

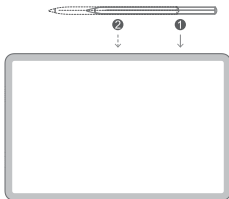
Quick Start Guide
Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide
Schnellstartanleitung
Guida di avvio rapido
Guía de inicio rápido
Guia de Início Rápido
Ghid de pornire rapidă
Dijital Kalem Hızlı Kullanım Kılavuzu
Instrukcja obsługi
Краткое руководство пользователя
Жылдам бастау нұсқаулығы
Guía de inicio rápido
Panduan Mula Pantas
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh
คู่มือการใช้งานด่วน
快速入門指南
Panduan Mulai Cepat
دليل التشغيل السريع

Contents

English.....	1
English(UK).....	6
Français.....	11
Deutsch.....	17
Italiano.....	23
Español.....	29
Português.....	35
Română.....	41
Türkçe.....	47
Polski.....	56
Русский	63
Қазақ тілі.....	74
Español (Latinoamérica).....	80
Melayu.....	86
Tiếng Việt	92
ภาษาไทย.....	97
繁體中文.....	104
Indonesia	108
اللغة العربية.....	114

Pairing and Charging

Attach the groove side of the stylus to the right side of the top edge of the host device (as shown in position ❶) or the middle of the top edge of the host device (as shown in position ❷), and wait for a message to display on the host device screen to begin pairing or charging. The actual area where it is attached may vary depending on the product model.



- ❶ It is recommended that you use standard Huawei accessories. Otherwise, the stylus may not be able to pair or charge properly.
- If the stylus stays idle for a long time, its power will gradually drain until it enters battery protection mode. In this case, the stylus needs to be charged for 5 to 10 minutes before it can be used again.
- If you plan to leave the stylus unused for a long time, please place it in a dry, cool environment (with an ideal temperature of 20°C–25°C), and charge it to 50% every six months.

Replacing the Pen Tip



- 1 Pinch the pen tip and rotate it counterclockwise until it is removed from the pen body.
 - 2 Pinch the top part of a new pen tip and insert the bottom part into the pen with the tip pointing outwards. Then, rotate the pen tip clockwise to lock it in place. Make sure that the pen tip is firmly in place to prevent it from loosening and dropping out.
-  • Look after your stylus and try to prevent it from falling on the ground or its tip from being damaged.

Safety Information



[Warning] Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

Operation and safety

- Ideal operating temperatures are 0°C to 35°C. Ideal storage temperatures are -20°C to +45°C. If your surroundings are too hot or cold, the device may fail to work properly.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow small components, which may cause choking.
-  **WARNING:** This device contains a coin / button / small size cell battery. Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.
- If the coin / button / small size cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Keep the device and the battery away from excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, stoves, or radiators.
- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (in a gas station, oil depot, or chemical plant, for example). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Do not expose this device and its accessories to rain or moisture, as this is a potential fire hazard and may cause you to experience an electric shock.
- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger, or battery may damage your device, shorten its lifespan, or cause a fire, explosion, or other hazards.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Huawei or an authorized service provider.
- Dispose of this device, the battery, and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion, or other hazards.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.

- Auto-update over mobile data or Wi-Fi is enabled by default once the device is running the latest version and connects for the first time to a Huawei device. You can disable this feature in Settings.

Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment.

For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included) directive. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit the website

<https://consumer.huawei.com/certification>.

RF Exposure Information

Your device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

UK Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device MAL-CD56 is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK.

The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

EU regulatory conformance

Statement

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device MAL-CD56 is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU.

Observe national and local regulations where the device is used.

This device may be restricted for use, depending on the local network.

Frequency Bands and Power

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Legal Notice

Copyright © 2025 Huawei Device Co., Ltd. All Rights Reserved.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

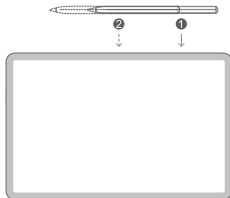
Privacy Policy

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product color, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied. If this guide is inconsistent with the description on the official website, the latter prevails.

Pairing and Charging

Attach the groove side of the stylus to the top edge of the host device (as shown in position ①) or middle of the host device (as shown in position ②), and wait for a message to display on the host device screen to begin pairing or charging. The actual area where it is attached may vary depending on the product model.



- It is recommended that you use standard Huawei accessories. Otherwise, the stylus may not be able to pair or charge properly.
- If the stylus stays idle for a long time, its power will gradually drain until it enters battery protection mode. In this case, the stylus needs to be charged for 5 to 10 minutes before it can be used again.
- If you plan to leave the stylus unused for a long time, please place it in a dry, cool environment (with an ideal temperature of 20°C–25°C), and charge it to 50% every six months.

Replacing the Pen Tip



- 1 Pinch the pen tip and rotate it anticlockwise until it is removed from the pen body.
 - 2 Pinch the top part of a new pen tip and insert the bottom part into the pen with the tip pointing outwards. Then, rotate the pen tip clockwise to lock it in place. Make sure that the pen tip is firmly in place to prevent it from loosening and dropping out.
-  • Look after your stylus and try to prevent it from falling on the ground or its tip from being damaged.

Safety Information



[Warning] Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

Operation and Safety

- Ideal operating temperatures are 0°C to 35°C. Ideal storage temperatures are -20°C to +45°C. If your surroundings are too hot or cold, the device may fail to work properly.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow small components, which may cause choking.
-  **WARNING:** The device contains a coin/button/small-sized cell battery. Do not ingest the battery, as it may result in chemical burns.
- If the coin/button/small-sized cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- Keep the device and the battery away from fire, excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, water heaters, stoves or radiators.
- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (e.g. in a petrol station, oil depot or chemical plant). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Do not expose this device and its accessories to rain or moisture, as this is a potential fire hazard and may cause you to experience an electric shock.
- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger or battery may damage your device, shorten its lifespan or cause a fire, explosion or other hazards.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injury. The built-in battery in your device should be serviced by Huawei or an authorised service provider.
- Dispose of this device, the battery and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion or other hazards.
- Please consult your doctor and the device manufacturer to determine if using your device may interfere with the operation of your medical device.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, extremely low air pressure and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.

- Auto-update over mobile data or Wi-Fi is enabled by default once the device is running the latest version and connects for the first time to a Huawei device. You can disable this feature in Settings.

Disposal and recycling information



The symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment.

For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories comply with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH regulation, RoHS and Batteries (where included) directive. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit the website

<https://consumer.huawei.com/certification>.

RF Exposure Information

Your device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device is designed to comply with the limits established by the market that the device will be placed on.

UK Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device MAL-CD56 is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK.

The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

EU Regulatory Conformance

Statement

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device MAL-CD56 is in compliance with the following Directive: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity, and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU.

Observe national and local regulations where the device is used.

This device may be restricted for use, depending on the local network.

Frequency Bands and Power

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Legal Notice

Copyright © 2025 Huawei Device Co., Ltd. All Rights Reserved.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

Privacy Policy

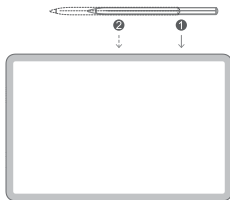
To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product colour, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied. If this guide is inconsistent with the description on the official website, the latter prevails.

Association et charge

Fixez le côté rainure du stylet au côté droit du bord supérieur de l'appareil hôte (comme indiqué dans la position ❶) ou au milieu du bord supérieur de l'appareil hôte (comme indiqué dans la position ❷) et patientez le temps qu'un message s'affiche sur l'écran de l'appareil hôte pour commencer l'association ou la charge. La zone réelle de fixation du stylet pourrait varier selon le modèle du produit.



- i** • Nous recommandons d'utiliser des accessoires Huawei standard. Sinon, le stylet risque de ne pas pouvoir s'associer ou se charger correctement.
- Si le stylet reste inutilisé longtemps, sa puissance va progressivement diminuer jusqu'à ce qu'il passe en mode de protection de la batterie. Dans ce cas, le stylet devra être rechargé pendant 5 à 10 minutes avant de pouvoir être utilisé de nouveau.
- Si vous prévoyez de laisser le stylet inutilisé pendant une longue période, veuillez le placer dans un environnement sec et frais (avec une température idéale entre 20 °C et 25 °C) et le charger à 50 % tous les six mois.

Remplacer la pointe du stylet



- 1 Pincez la pointe du stylet et faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se détache du corps du stylet.
 - 2 Pincez la partie supérieure de la nouvelle pointe et insérez la partie inférieure dans le stylet, la pointe étant dirigée vers l'extérieur. Ensuite, faites tourner la pointe dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller. Assurez-vous qu'elle est bien verrouillée pour l'empêcher d'avoir du jeu et de tomber.
- i** • Prenez soin de votre stylet et essayez d'éviter qu'il ne tombe à terre ou que sa pointe ne soit endommagée.

Informations relatives à la sécurité

Cette section contient des informations importantes relatives à l'utilisation de votre appareil. Elle contient également des informations sur la manière d'utiliser votre appareil en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ces informations avant d'utiliser votre appareil.

Veuillez respecter les restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

Pour réduire le niveau d'exposition au rayonnement, il est recommandé d'utiliser l'appareil dans de bonnes conditions de réception, lorsque les paramètres d'indication du signal affichent

un signal complet de bonne réception, avec un kit mains libres ou un haut-parleur (si adapté à l'appareil).

Il est recommandé d'éloigner les appareils du ventre des femmes enceintes et du bas ventre des adolescents.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

- Températures de fonctionnement idéales : 0°C à 35°C.
Températures de stockage idéales : -20°C à +45°C. S'il fait trop chaud ou trop froid autour de vous, l'appareil risque de ne pas fonctionner normalement.
- Conservez hors de portée des enfants cet appareil et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Les enfants risquent en effet d'abîmer par erreur l'appareil et ses accessoires ou d'avaler les composants de petite taille, au risque de s'étouffer.



- **AVERTISSEMENT** : l'appareil contient une pile bouton. N'ingérez pas la pile, car cela pourrait provoquer des brûlures chimiques.
- L'ingestion de cette pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement deux heures et peut même entraîner la mort.
- Tenez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants. Si le compartiment de la pile ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit et tenez-le à l'écart des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées dans l'organisme, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez l'appareil et la batterie à l'écart de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne les placez pas sur ou dans des appareils générant de la chaleur (fours micro-ondes, réchauds ou radiateurs).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où sont stockées des matières inflammables ou explosives (station-service, dépôt de pétrole ou usine chimique, par exemple). L'utilisation de votre

appareil dans ces environnements augmente le risque d'explosion ou d'incendie.

- N'exposez pas cet appareil et ses accessoires à la pluie ou à l'humidité, car cela représente un risque d'incendie potentiel et peut provoquer un choc électrique.
- L'utilisation d'accessoires électriques (adaptateur d'alimentation, chargeur ou batterie) non approuvés ou incompatibles risque d'endommager votre appareil, de raccourcir sa durée de vie ou de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.
- N'essayez pas de remplacer la batterie vous-même – vous pourriez l'endommager, ce qui pourrait provoquer une surchauffe, un incendie et des blessures. La batterie intégrée de votre appareil doit être réparée par Huawei ou un prestataire de service agréé.
- Pour mettre au rebut cet appareil, la batterie et les accessoires, conformez-vous aux réglementations locales. Ne les mettez pas au rebut avec les ordures ménagères. L'utilisation d'une batterie inappropriée risque de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.
- Veuillez consulter votre médecin ainsi que le fabricant de l'appareil pour déterminer si l'usage de votre appareil est susceptible d'affecter le fonctionnement de votre dispositif médical.
- Tenez la batterie éloignée du feu, de la chaleur excessive, d'une pression atmosphérique extrêmement basse et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas de corps étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externes, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- La mise à jour automatique via les données mobiles ou le Wi-Fi est activée par défaut une fois que l'appareil exécute la dernière version et se connecte pour la première fois à un appareil Huawei. Vous pouvez désactiver cette fonctionnalité dans Paramètres.

Consignes de traitement et de recyclage



La présence de ce symbole sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage vous rappelle que tous les produits et les piles/batteries arrivés à la fin de leur cycle de vie doivent être déposés dans des points de collecte spéciaux désignés par les autorités locales. Cela contribue à garantir que les équipements électriques et électroniques (EEE) sont recyclés et traités de façon à récupérer les matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales, votre revendeur ou le service de traitement des ordures ménagères, ou vous rendre sur le site Internet

<https://consumer.huawei.com/en/>.

Réduction des substances dangereuses

Cet appareil et ses accessoires électriques respectent la réglementation locale en vigueur concernant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques, entre autres les règlements de l'UE REACH, RoHS et la directive relative aux batteries (le cas échéant). Pour les déclarations de conformité REACH et RoHS, veuillez consulter notre site Internet <https://consumer.huawei.com/certification>.

Exposition aux radiofréquences

Votre appareil est un émetteur/récepteur radio de faible puissance. Comme le recommandent les directives internationales, l'appareil est conçu pour respecter les limites établies par le marché sur lequel il sera commercialisé.

Conformité réglementaire UE

Déclaration

Huawei Device Co., Ltd. déclare par la présente que cet appareil MAL-CD56 est conforme aux directives suivantes : RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité pour l'UE et les informations les plus récentes concernant les accessoires et les logiciels peuvent être consultés à l'adresse internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

Ce produit peut être utilisé dans tous les états membres de l'UE. Veuillez vous conformer à la réglementation nationale et locale en fonction du lieu d'utilisation du produit.

Ce produit peut faire l'objet d'une restriction d'utilisation en fonction du réseau local.

Bandes de fréquence et puissance

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Mention légale

Copyright © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Tous droits réservés.

Le nom et les logos *Bluetooth®* sont des marques déposées de *Bluetooth SIG, Inc.* Ils sont utilisés sous licence par Huawei Technologies Co., Ltd. Huawei Device Co., Ltd. est une société affiliée à Huawei Technologies Co., Ltd.

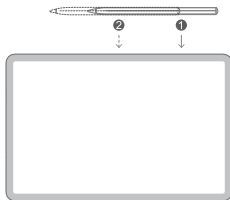
Politique de confidentialité

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, consultez la politique de confidentialité sur <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Toutes les images et illustrations de ce guide (couleur, taille et contenu d'affichage du produit – liste non limitative) sont uniquement fournies à titre de référence. Le produit réel peut varier. Ce guide ne contient aucun élément constituant une garantie, quelle qu'elle soit, explicite ou implicite. Si ce guide ne correspond pas à la description figurant sur le site web officiel, c'est cette dernière qui prévaut.

Koppeln und Aufladen

Bringe die Rillenseite des Stifts an der rechten Seite der oberen Kante des Host-Geräts (wie in Position ① gezeigt) oder in der Mitte des Host-Geräts (wie in Position ② gezeigt) an, und warte, bis eine Meldung auf dem Bildschirm des Host-Geräts angezeigt wird, um mit dem Koppeln oder Laden zu beginnen. Der tatsächliche Bereich zur Anbringung kann je nach Produktmodell variieren.



- Es wird empfohlen, Standard-Zubehör von Huawei zu verwenden. Anderenfalls kann der Stylus möglicherweise nicht ordnungsgemäß gekoppelt oder aufgeladen werden.
- Wenn der Stift über längere Zeit nicht verwendet wird, nimmt seine Akkuladung schrittweise ab, bis er in den Akkuschutzmodus wechselt. In diesem Fall muss der Stift 5 bis 10 Minuten lang aufgeladen werden, bevor er erneut verwendet werden kann.
- Wenn du den Stylus längere Zeit unbenutzt lassen möchtest, bewahre ihn in einer trockenen, kühlen Umgebung (mit einer idealen Temperatur von 20 °C bis 25 °C) auf und lade ihn alle sechs Monate auf 50 % auf.

Ersetzen der Stiftspitze



- 1 Greifen Sie die Stiftspitze und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, bis sie vom Stiftgehäuse entfernt ist.
 - 2 Greifen Sie den oberen Teil einer neuen Stiftspitze und führen Sie den unteren Teil mit der Spitze nach außen in den Stift ein. Drehen Sie dann die Stiftspitze im Uhrzeigersinn, um sie zu arretieren. Achten Sie darauf, dass die Stiftspitze fest sitzt, damit sie sich nicht löst und herausfallen kann.
- i** • Achten Sie auf Ihren Stift und verhindern Sie möglichst, dass er auf den Boden fällt oder seine Spitze beschädigt wird.

Sicherheitsinformationen



[Warnung] Bitte lies alle Sicherheitsinformationen sorgfältig durch, bevor du dein Gerät benutzt, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und um zu erfahren, wie du dein Gerät ordnungsgemäß entsorgen kannst.

Betrieb und Sicherheit

- Die ideale Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C und 35 °C. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen -20 °C und +45 °C. In einer zu heißen oder zu kalten Umgebung funktioniert das Gerät möglicherweise nicht richtig.
- Bewahre das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Erstickungen führen kann.

-  **WARNUNG:** Das Gerät enthält eine Knopfzelle/Kleinzellenbatterie. Schlucke den Akku nicht, da dies zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- Wenn die Knopfzelle/Kleinzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
- Halte neue und gebrauchte Akkus von Kindern fern. Wenn sich das Akkufach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halte es von Kindern fern. Wenn Du glaubst, dass Akkus verschluckt wurden oder anderweitig in den Körper gelangt sein könnten, suche sofort einen Arzt auf.
- Halte das Gerät und den Akku fern von übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung. Platziere sie nicht auf oder in Heizgeräten, wie Mikrowellen, Herden oder Heizungen.
- Verwenden, lagern oder transportieren Sie das Mobiltelefon nicht an Orten, wo entflammbare oder explosive Materialien gelagert werden, wie beispielsweise an einer Tankstelle, einem Öldepot oder in einer chemischen Fabrik. Durch die Verwendung Ihres Mobiltelefons in diesen Umgebungen erhöht sich die Explosions- oder Brandgefahr.
- Setze dieses Gerät und sein Zubehör weder Regen noch Feuchtigkeit aus, da dies eine potenzielle Brandgefahr darstellt und zu einem elektrischen Schlag führen kann.
- Durch die Verwendung eines unzulässigen oder inkompatiblen Netzadapters, Ladegeräts oder Akkus kann Ihr Gerät beschädigt werden, seine Lebensspanne reduziert werden oder es kann zu einem Feuer, einer Explosion oder anderen Gefahren kommen.
- Versuche nicht, den Akku selbst auszutauschen. Du könntest den Akku beschädigen, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzungen führen kann. Der in deinem Gerät integrierte Akku sollte von Huawei oder einem autorisierten Serviceanbieter gewartet werden.
- Entsorge dieses Gerät, den Akku und Zubehörteile entsprechend der lokalen Bestimmungen. Sie sollten nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Eine unsachgemäße Nutzung des

Akkus kann zu einem Brand, einer Explosion oder anderen gefährlichen Situationen führen.

- Konsultiere einen Arzt und den Hersteller des medizinischen Geräts, um festzustellen, ob die Verwendung dieses Geräts den Betrieb deines medizinischen Geräts beeinträchtigen kann.
- Halte den Akku fern von Feuer, übermäßiger Hitze, sehr niedrigem Luftdruck und direkter Sonneneinstrahlung. Platziere ihn nicht auf oder in Heizgeräten. Baue ihn nicht auseinander, verändere, wirf oder zerdrücke ihn nicht. Führe keine Fremdkörper ein, tauche ihn nicht in Flüssigkeiten und setze ihn keinen äußeren Kräften oder keinem Druck aus, da dies möglicherweise dazu führt, dass Flüssigkeit ausläuft, er überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Die Auto-Aktualisierung über mobile Daten oder WLAN ist standardmäßig aktiviert, wenn das Gerät mit der neuesten Version ausgeführt wird und es sich zum ersten Mal mit einem Huawei-Gerät verbindet. Du kannst diese Funktion in den Einstellungen deaktivieren.

Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf deinem Produkt, deinem Akku, deinem Informationsmaterial oder deiner Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schont und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktiere deine lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuche die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reduzierung von gefährlichen Stoffen

Dieses Gerät und alles elektrische Zubehör entsprechen geltenden lokalen Richtlinien zur Beschränkung der Anwendung bestimmter

Gefahrenstoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, wie z. B. die Richtlinien zu REACH, RoHS und Akkus (soweit eingeschlossen) der EU. Bitte besuche unsere Website für Konformitätserklärungen zu REACH und RoHS <https://consumer.huawei.com/certification>.

Informationen zur HF-Exposition

Bei deinem Gerät handelt es sich um einen Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien wurde das Gerät so entwickelt, dass die von den jeweiligen Zielmärkten festgelegten Grenzwerte nicht überschritten werden.

Einhaltung der EU-Bestimmungen

Erklärung

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät MAL-CD56 die folgenden Richtlinien erfüllt: Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

Beachte bei der Nutzung des Geräts die nationalen und lokalen Vorschriften.

Die Nutzung dieses Geräts ist möglicherweise je nach deinem lokalen Mobilfunknetz beschränkt.

Frequenzbänder und Leistung

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Rechtliche Hinweise

Copyright © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung solcher Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz.

Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

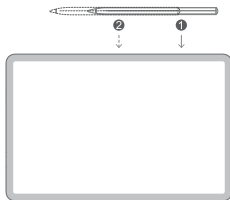
Datenschutzrichtlinie

Damit du besser verstehst, wie wir deine persönlichen Daten schützen, lies bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Sämtliche Bilder und Abbildungen in diesem Handbuch, wie u. a. zu Produktfarbe, -größe und Displayinhalt, dienen lediglich zu Ihrer Information. Das tatsächliche Produkt kann davon abweichen. Nichts in diesem Handbuch stellt eine Gewährleistung jeglicher Art dar, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Wenn diese Anleitung nicht mit der Beschreibung auf der offiziellen Website übereinstimmt, hat letztere Vorrang.

Associazione e carica

Collega il lato dello stilo con la scanalatura al lato destro del bordo superiore del dispositivo host (come mostrato nella posizione ❶) o alla parte centrale del bordo superiore del dispositivo host (come mostrato nella posizione ❷) e attendi la visualizzazione di un messaggio sullo schermo del dispositivo host per avviare l'associazione o la carica. L'area effettiva a cui deve essere collegato potrebbe variare a seconda del modello di prodotto.



- i** • Ti consigliamo di utilizzare accessori standard Huawei. In caso contrario, lo stilo potrebbe non essere in grado di associarsi o caricarsi correttamente.
- Se la penna stilo rimane inattiva per lungo tempo, la sua carica si esaurirà gradualmente finché non entra in modalità di protezione batteria. In questo caso, la penna stilo deve essere caricata da 5 a 10 minuti prima di poter essere utilizzata di nuovo.
- Se prevedi di lasciare lo stilo inutilizzato per un lungo periodo di tempo, collocalo in un ambiente fresco e asciutto (con una temperatura ideale di 20 °C-25 °C) e caricalo al 50% ogni sei mesi.

Sostituzione della punta della penna



- 1 Stringi la punta della penna e ruotala in senso antiorario fino a staccarla dal corpo della penna.
- 2 Stringi la parte superiore di una nuova punta e inserisci la parte inferiore nella penna, con la punta rivolta verso l'esterno. Quindi ruota la punta della penna in senso orario per fissarla in posizione. Assicurati che la punta della penna sia saldamente in posizione per evitare che si allenti e che cada.

-  • Prenditi cura del tuo stilo e cerca di evitare di farlo cadere a terra o che la sua punta si danneggi.

Informazioni sulla sicurezza



[Avviso] Leggere attentamente tutte le informazioni sulla sicurezza prima di utilizzare il dispositivo per assicurare un funzionamento corretto e sicuro e per ottenere informazioni sul suo smaltimento.

Procedure e sicurezza

- Le temperature di funzionamento ideali vanno da 0 °C a 35 °C. Le temperature ideali di conservazione vanno da -20 °C a +45 °C. Se l'ambiente circostante è troppo caldo o freddo, il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, per evitare il danneggiamento accidentale del dispositivo e dei relativi accessori, oppure l'ingestione di piccoli componenti, causando soffocamento.

-  **AVVISO:** il dispositivo contiene una batteria a moneta / a bottone / a celle di piccole dimensioni. Non ingerire la batteria, in quanto potrebbe causare ustioni chimiche.
- L'ingestione della batteria a moneta / a bottone / a celle di piccole dimensioni può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e può portare alla morte.
- Tenere le batterie nuove e usate lontane dalla portata dei bambini. Se lo scomparto della batteria non si chiude fermamente, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se ritieni che delle batterie siano state ingoiate o infilate in qualsiasi parte del corpo, consulta immediatamente un medico.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore eccessivo e non esporlo alla luce diretta del sole. Non posizionarlo su o in dispositivi di riscaldamento, quali forni a microonde, stufe o radiatori.
- Non utilizzare, conservare o trasportare il dispositivo in ambienti in cui sono presenti prodotti infiammabili o esplosivi quali, ad esempio, le stazioni di rifornimento, i depositi petroliferi o gli stabilimenti chimici. L'uso del dispositivo in questi ambienti aumenta il rischio di esplosione o incendi.
- Non esporre il dispositivo e i relativi accessori a pioggia o umidità, poiché rappresentano pericoli potenziali di incendio e potrebbero causare scosse elettriche.
- L'utilizzo di un alimentatore, caricabatterie o batteria non approvati o incompatibili, potrebbero danneggiare il dispositivo, ridurre la durata o provocare incendi, esplosioni o altri pericoli.
- Non tentare di sostituire autonomamente la batteria. Potresti danneggiare la batteria stessa e provocare surriscaldamenti, incendi ed esplosioni. La batteria integrata nel dispositivo deve essere riparata da Huawei o da un fornitore di servizi autorizzato.
- Smaltire questo dispositivo, la batteria e gli accessori secondo le normative locali. Non devono essere smaltiti come normali rifiuti

domestici. L'uso improprio della batteria potrebbe causare un incendio, un'esplosione o altri eventi pericolosi.

- Consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo per determinare se l'utilizzo di tale dispositivo può interferire con quello dell'apparecchio medico.
- Tenere la batteria lontana da fuoco, calore eccessivo, pressione dell'aria estremamente bassa e luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- L'aggiornamento automatico tramite dati mobili o Wi-Fi è attivato per impostazione predefinita una volta che il dispositivo esegue la versione più recente e si connette per la prima volta a un dispositivo Huawei. Puoi disattivare questa funzione in Impostazioni.

Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del loro ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere portati in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Riduzione delle sostanze pericolose

Questo dispositivo e i relativi accessori elettrici sono conformi alle norme locali vigenti sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche,

tra cui le Direttive REACH UE, RoHS e quelle relative alle batterie (se incluse). Per le dichiarazioni di conformità relative alle Direttive REACH e RoHS, visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

Questo è un dispositivo di ricezione e trasmissione radio a bassa potenza. Come suggerito dalle linee guida internazionali, il dispositivo è stato progettato in modo da rispettare i limiti stabiliti dal mercato in cui verrà utilizzato.

Conformità alla normativa UE

Dichiarazione

Con la presente, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che questo dispositivo MAL-CD56 è conforme alle seguenti Direttive: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Questo dispositivo può essere utilizzato in tutti gli stati membri dell'Unione Europea.

Rispettare le leggi nazionali e locali durante l'uso del dispositivo.

L'uso di questo dispositivo può essere limitato a seconda della rete locale.

Potenza e bande di frequenza

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Note legali

Copyright © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.

Il marchio e i loghi *Bluetooth*[®] sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.* e ogni uso di tali marchi da parte di Huawei Technologies Co., Ltd. avviene in conformità con quanto previsto dalla licenza. Huawei Device Co., Ltd. è un'affiliata di Huawei Technologies Co., Ltd.

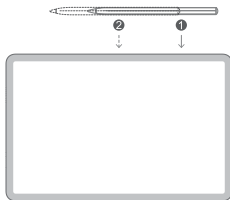
Informativa sulla privacy

Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, consultare l'informativa sulla privacy in <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Tutte le immagini e le illustrazioni presenti in questa guida, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il colore e le dimensioni del prodotto, nonché il contenuto dello schermo, sono forniti solamente come riferimento. Il prodotto potrebbe differire da quello illustrato in questa guida. Questa guida non costituisce una garanzia di alcun tipo, esplicita o implicita. Se i contenuti di questa guida differiscono dalle descrizioni presenti sul sito ufficiale, quest'ultimo dovrà essere preso come riferimento.

Enlace y carga

Coloca el área de la hendidura del lápiz óptico en el lateral derecho del borde superior del dispositivo principal (como se muestra en la posición ❶) o en el medio del borde superior del dispositivo principal (como se muestra en la posición ❷); espera a que aparezca un mensaje en la pantalla del dispositivo principal para comenzar a enlazar o cargar. El área real en la que se coloca el lápiz óptico puede variar de acuerdo con el modelo del producto.



- Le recomendamos que utilice accesorios estándares de Huawei. De lo contrario, es posible que el lápiz óptico no pueda enlazarse o cargarse correctamente.
- Si el lápiz óptico permanece inactivo durante mucho tiempo, su batería se irá consumiendo gradualmente hasta que entre en el modo de protección de batería. En este caso, el lápiz óptico debe cargarse de 5 a 10 minutos antes de poder volver a utilizarse.
- Si piensas no usar el lápiz óptico durante mucho tiempo, colócalo en un entorno seco y fresco (con una temperatura ideal de 20 °C a 25 °C) y cárgalo al 50 % cada seis meses.

Cómo reemplazar la punta del lápiz óptico



- 1 Apriete la punta del lápiz y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que salga del cuerpo del lápiz.
- 2 Apriete la parte superior de una punta nueva e inserte la parte inferior en el lápiz con la punta hacia afuera. A continuación, gire la punta del lápiz en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su lugar. Asegúrese de que la punta del lápiz esté firmemente instalada en su lugar para evitar que se afloje y se salga.

-  • Cuide su lápiz óptico y evite que caiga al suelo o que su punta se dañe.

Información de seguridad



[Advertencia] Lee cuidadosamente toda la información de seguridad antes de usar el dispositivo para asegurarte de que funcione de manera adecuada y segura, y para saber cómo desecharlo correctamente.

Condiciones de uso y seguridad

- Las temperaturas óptimas de funcionamiento son de 0 °C a 35 °C. Las temperaturas óptimas de almacenamiento son de -20 °C a +45 °C. Si el entorno es demasiado cálido o demasiado frío, el dispositivo puede no funcionar correctamente.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños podrían dañar este dispositivo y sus

accesorios por accidente, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.

-  **ADVERTENCIA:** El dispositivo contiene una pila de botón/celda de tamaño pequeño. No ingiera la pila, ya que sus compuestos químicos pueden producir quemaduras.
- Si la pila de botón/celda de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños. Si piensa que las pilas pueden haber sido ingeridas o encontrarse dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.
- Mantenga el dispositivo y la batería alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. No coloque el dispositivo sobre equipos generadores de calor, como por ejemplo, hornos microondas, cocinas o radiadores.
- No utilice, guarde ni transporte el dispositivo en áreas donde se almacenen elementos inflamables o explosivos (por ejemplo, gasolineras, depósitos de aceite o plantas químicas). El uso del dispositivo en este tipo de entornos aumenta el riesgo de explosión o incendio.
- No exponga este dispositivo ni sus accesorios a la lluvia ni la humedad, puesto que esto podría generar un peligro de incendio o una descarga eléctrica.
- El uso de baterías, cargadores o adaptadores de alimentación no autorizados o incompatibles puede dañar el dispositivo, reducir la vida útil y generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- No intente reemplazar la batería usted mismo, ya que podría dañar la batería y esto podría provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. La batería integrada de su dispositivo debe ser reparada por Huawei o un operador de servicios autorizado.

- Deseche este dispositivo, la batería y los accesorios de conformidad con las normas locales. No deben desecharse con los residuos domésticos comunes. El uso no adecuado de la batería puede generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Póngase en contacto con su médico y con el fabricante del equipo para saber si el uso de este último puede interferir en el funcionamiento de su dispositivo médico.
- No coloques la batería cerca del fuego. Mantenla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desmontes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que haya pérdidas, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- La actualización automática a través de datos móviles o Wi-Fi se habilita por defecto una vez que el dispositivo cuente con la versión más reciente y se conecte por primera vez a un dispositivo Huawei. Puedes deshabilitar esta función en Ajustes.

Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos



El símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos (EEE) se reciclarán y se tratarán de manera que se conserven los materiales valiosos, se proteja la salud de las personas y se cuide el medioambiente.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación

de residuos domésticos, o visite el sitio web
<https://consumer.huawei.com/en/>.

Reducción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios eléctricos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las normas REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visite el sitio web
<https://consumer.huawei.com/certification>.

Información sobre la exposición a RF

El dispositivo es un radiotransmisor y radiorreceptor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo se ha diseñado para que cumpla con los límites establecidos por el mercado donde se comercializa.

Cumplimiento de las normas de la Unión Europea

Declaración

Por medio del presente documento, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo MAL-CD56 cumple con las siguientes directivas: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración de cumplimiento de la UE y la información más reciente sobre los accesorios y el software están disponibles en la siguiente dirección de Internet:
<https://consumer.huawei.com/certification>.

Este dispositivo puede ser utilizado en todos los estados miembro de la Unión Europea.

Cumpla con las reglas nacionales y locales del lugar donde se utilice el dispositivo.

El uso de este dispositivo puede estar restringido dependiendo de la red local.

Bandas de frecuencia y potencia

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Aviso legal

Copyright © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

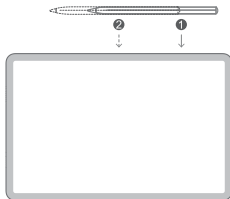
La marca y el logotipo *Bluetooth*[®] son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dichas marcas por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está regido por la licencia correspondiente. Huawei Device Co., Ltd. es una afiliada de Huawei Technologies Co., Ltd.

Política de privacidad

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Todas las imágenes e ilustraciones de esta guía, lo que incluye, a título meramente enunciativo, el color, el tamaño y los contenidos que aparecen en el producto, son solo para referencia. El producto real puede presentar diferencias. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita. Si esta guía no coincide con la descripción que figura en el sitio web oficial, esta última prevalecerá.

Emparelhamento e carregamento



- i** • Recomendamos que utilize os acessórios standard da Huawei. Caso contrário, a caneta poderá não conseguir emparelhar ou carregar corretamente.
- Se a caneta permanecer sem atividade durante muito tempo, a bateria irá ser consumida gradualmente até entrar no modo de proteção da bateria. Neste caso, a caneta precisa de ser carregada durante 5 a 10 minutos antes de voltar a poder ser utilizada.
- Se planeia não utilizar a caneta durante um longo período, guarde-a num ambiente seco e fresco (com uma temperatura ideal de 20 °C a 25 °C) e carregue-a até os 50% a cada seis meses.

Substituir a ponta da caneta



- 1 Aperte a ponta da caneta com dois dedos e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a remover do corpo da caneta.
 - 2 Aperte a parte superior de uma nova ponta da caneta com dois dedos e insira a parte inferior na caneta com a ponta virada para fora. Em seguida, rode a ponta da caneta no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar no devido lugar. Certifique-se de que a ponta da caneta está bem apertada para prevenir que se desaperte e caia.
-  • A ponta da caneta poderá ficar danificada se a caneta cair. Cuide bem da mesma para prevenir que isto aconteça.

Informações de segurança



[Aviso] Leia atentamente todas as informações de segurança antes de utilizar o seu dispositivo para garantir o funcionamento seguro e correto e para aprender mais sobre como se poderá desfazer do seu dispositivo.

Operação e segurança

- As temperaturas de funcionamento ideais são de 0°C a 35°C. As temperaturas de armazenamento ideais são de -20°C a +45°C. Se se encontrar num local demasiado quente ou frio, o dispositivo pode deixar de funcionar corretamente.
- Mantenha este dispositivo e os respetivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance das crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
-  AVISO: O dispositivo contém uma pilha de célula tipo botão/moeda/pequena. Não ingira a pilha, pois poderá resultar em queimaduras químicas.
- Se a pilha de célula tipo botão/moeda/pequena for ingerida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e poderá causar morte.

- Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças. Se o compartimento da pilha não fechar em segurança, pare de utilizar o produto e mantenha-o afastado das crianças. Se achar que houve ingestão de pilhas ou inseridas dentro do corpo, procure ajuda médica imediata.
- Mantenha o dispositivo e a bateria longe de calor excessivo ou luz direta do sol. Não os coloque sobre ou dentro de dispositivos de aquecimento, tais como microondas, fogões ou radiadores.
- Não utilize, armazene ou transporte o dispositivo em locais de armazenamento de materiais explosivos ou inflamáveis (postos de gasolina, depósitos de óleo ou fábricas de produtos químicos). Utilizar o seu dispositivo nestes ambientes aumenta o risco de explosão ou fogo.
- Não exponha este dispositivo e os respetivos acessórios a chuva ou humidade, uma vez que isso constitui um potencial risco de incêndio e poderá provocar choque elétrico.
- A utilização de adaptadores de energia, carregadores ou baterias incompatíveis ou não aprovadas podem danificar o seu dispositivo, diminuir a sua vida útil ou causar fogos, explosões ou outros perigos.
- Não tente substituir a bateria sozinho, poderá danificar a bateria, podendo causar sobreaquecimento, fogo e lesões. A bateria incorporada no seu dispositivo deverá ser reparada pela Huawei ou por um fornecedor de serviços autorizado.
- Elimine este dispositivo, a bateria e acessórios de acordo com as regulamentações locais. Estes não devem ser eliminados como lixo doméstico normal. A utilização imprópria das baterias pode causar incêndios, explosão ou outros perigos.
- Consulte o seu médico e o fabricante do dispositivo para determinar se a utilização do seu dispositivo poderá interferir com o funcionamento do seu dispositivo médico.
- Mantenha a bateria afastada do fogo, do calor excessivo, de pressões atmosféricas extremamente baixas e da luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não a desmonte, modifique, arremesse ou comprima. Não insira objetos estranhos na mesma, não a

mergulhe em líquidos nem a exponha a força ou pressão externa, pois tal poderá causar fugas, sobreaquecimento, fogo ou mesmo a explosão da mesma.

- Atualizar automaticamente via dados móveis ou Wi-Fi está ativado por predefinição se o dispositivo estiver a executar a versão mais recente e estabelecer ligação pela primeira vez a um dispositivo Huawei. Pode desativar esta funcionalidade nas Definições.

Informações sobre eliminação e reciclagem



O símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que conserva os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente.

Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite o website <https://consumer.huawei.com/en/>.

Redução de substâncias perigosas

Este dispositivo e os respetivos acessórios elétricos cumprem as normas locais aplicáveis relativas à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos como, por exemplo, os regulamentos REACH da UE, RoHS e a diretiva relativa a baterias (onde incluídas). Para consultar as declarações de conformidade sobre as normas REACH e RoHS, visite o nosso website

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Informações sobre exposição a RF

O dispositivo é um transmissor e recetor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado pelas diretrizes internacionais, o dispositivo foi concebido de modo a cumprir os limites estabelecidos pelo mercado de colocação do produto.

Conformidade regulamentar da UE

Declaração

Pelo presente, a Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo MAL-CD56 está em conformidade com a seguinte Diretiva: RED 2014/53/UE, RSP 2011/65/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço de Internet:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Este dispositivo pode ser operado em todos os estados membros da UE.

Cumpra com os regulamentos nacionais e locais onde o dispositivo for utilizado.

Este dispositivo poderá ter uma utilização restrita, dependendo da rede local.

Bandas de frequência e Potência

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Aviso legal

Direitos de autor © 2025 Huawei Device Co., Ltd.

Todos os direitos reservados.

A palavra e logótipos da marca *Bluetooth*® são marcas registadas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer uso de tais marcas pela Huawei Technologies Co., Ltd. é realizado sob licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

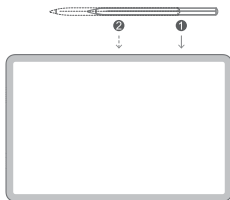
Política de Privacidade

Para melhor compreender como protegemos a sua informação pessoal, consulte a política de privacidade em <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Todas as imagens e ilustrações neste guia, incluindo, mas não se limitando à cor do produto, tamanho e apresentação de conteúdos, servem meramente como referência. O produto real pode variar. Nada presente neste guia constitui qualquer garantia, expressa ou

implícita. Se este guia não estiver consistente com a descrição no website oficial, esta última prevalece.

Asocierea și încărcarea



- i** • Vă recomandăm să utilizați accesorii Huawei standard. În caz contrar, este posibil ca stylusul să nu se asocieze sau să nu se încarce corect.
- Dacă stylusul rămâne inactiv pentru o perioadă lungă de timp, se va descărca treptat până când va intra în modul de protejare a bateriei. În acest caz, stylusul va trebui încărcat timp de 5 - 10 minute pentru a putea fi utilizat din nou.
- Dacă intenționați să nu utilizați stylus-ul o lungă perioadă de timp, vă rugăm să îl puneți într-un mediu uscat și rece (cu o temperatură ideală de 20 °C-25 °C) și să îl încărcați la 50% la fiecare șase luni.

Înlocuirea vârfului stylusului



- 1 Prindeți vârful stylusului cu două degete și rotiți-l în sens antiorar până la separarea de corpul stylusului.

- 2 Prindeți vârful nou cu două degete și introduceți partea de jos a acestuia în corpul stylusului, cu vârful spre exterior. Apoi rotiți vârful în sens orar pentru a-l fixa. Asigurați-vă că vârful este bine fixat, pentru a nu risca să se desprindă și să îl pierdeți.

-  • Vârful se poate deteriora dacă scăpați stylusul pe jos. Evitați acest lucru.

Informații despre siguranță

 [Avertisment] Citiți cu atenție toate informațiile de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul pentru a vă asigura că acesta funcționează corect și în siguranță și pentru a afla cum să eliminați în mod corespunzător dispozitivul.

Operare și siguranță

- Temperaturile ideale de funcționare sunt cuprinse între 0 °C și 35 °C. Temperaturile ideale de depozitare sunt cuprinse între -20 °C și +45 °C. Dacă împrejurimile sunt prea calde sau reci, dispozitivul nu va funcționa corect.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile acestuia care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
-  **AVERTISMENT:** Dispozitivul conține o baterie tip monedă/nasture/de dimensiuni mici. Nu ingerați bateria, deoarece poate cauza arsuri chimice.
- Dacă bateria tip monedă/nasture/de dimensiuni mici este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce chiar la deces.
- Păstrați bateriile noi și uzate departe de copii. În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în condiții de siguranță, opriți utilizarea produsului și nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Dacă suspectați că au fost înghițite baterii sau introduse în orice parte a corpului, solicitați urgent asistență medicală.

- Feriți dispozitivul și bateria de căldură excesivă și de bătaia directă a razelor de soare. Nu le așezați pe sau în dispozitive de încălzit, cum ar fi cuptoare de microunde, mașini de gătit sau radiatoare.
- Nu folosiți, nu depozitați și nu transportați dispozitivul în locurile în care sunt depozitate substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu în benzinării, depozite de combustibil sau uzine chimice). Folosirea dispozitivului în astfel de medii crește riscul de explozii sau incendii.
- Nu expuneți acest dispozitiv și accesoriile sale la precipitații sau umezeală, deoarece riscați să provocați un incendiu sau să vă electrocuțați.
- Folosirea unui adaptor, alimentator sau a unei baterii neaprobate sau incompatibile vă poate avaria dispozitivul, poate scurta durata de folosire a acestuia sau poate produce incendii, explozii sau alte pericole.
- Nu încercați să înlocuiți dvs. bateria. Riscați să deteriorați bateria, supraîncălzind-o și provocând un incendiu sau accidentându-vă. Bateria incorporată în dispozitivul dvs. trebuie înlocuită sau depanată la o reprezentanță Huawei sau la un centru de service autorizat.
- Eliminați acest dispozitiv, bateria și accesoriile conform reglementărilor locale. Acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere normale. Folosirea necorespunzătoare a bateriei poate produce incendii, explozii sau alte situații periculoase.
- Discutați cu doctorul dvs. și cu producătorul dispozitivului pentru a afla dacă utilizarea dispozitivului poate perturba funcționarea dispozitivului dvs. medical.
- Nu expuneți bateria la foc deschis, căldură excesivă, presiune extrem de scăzută sau lumină directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe,

deoarece riscați să provocați scurgeri de electrolit, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.

- Actualizarea automată prin datele mobile sau Wi-Fi este activată în mod implicit atunci când pe dispozitiv rulează cea mai recentă versiune și acesta se conectează pentru prima dată la un dispozitiv Huawei. Puteți dezactiva această funcție din Setări.

Informații referitoare la eliminare și reciclare



Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de viață, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Astfel, veți asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod care să recupereze materiale valoroase și să protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau să vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reducerea cantității de substanțe periculoase

Acest dispozitiv și accesoriile sale electrice respectă regulile locale aplicabile privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în cadrul echipamentelor electrice și electronice, precum REACH UE, RoHS și Directiva privind bateriile (dacă sunt incluse). Pentru declarații de conformitate despre REACH și RoHS, vă rugăm să vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Informații privind expunerea la radiofrecvență

Dispozitivul funcționează ca transmițător și ca receptor de unde radio de putere redusă. Conform recomandărilor internaționale, dispozitivul este proiectat să respecte limitele stabilite de pe piața pe care va fi introdus.

Conformitatea cu reglementările UE

Declarație

Prin prezenta, Huawei Device Co., Ltd. declară că acest dispozitiv MAL-CD56 este în conformitate cu următoarele Directive: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

Textul complet al Declarației de conformitate UE și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă de internet:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Acest dispozitiv poate fi utilizat în toate statele membre ale UE. Respectați reglementările naționale și locale din zona în care este folosit dispozitivul.

Acest dispozitiv poate fi restricționat la utilizare, în funcție de rețeaua locală.

Benzi de frecvență și putere

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Aviz juridic

Drepturi de autor © 2025 Huawei Device Co., Ltd.

Toate drepturile rezervate.

Cuvântul și simbolurile *Bluetooth®* sunt mărci comerciale înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și orice utilizare a acestora de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență. Huawei Device Co., Ltd. este o filială a Huawei Technologies Co., Ltd.

Politica de confidențialitate

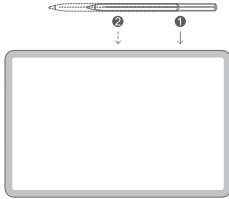
Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate de la <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Toate fotografiile și ilustrațiile din acest ghid, inclusiv, dar fără a se limita la culoarea produsului, dimensiunea și conținutul afișat, au exclusiv caracter informativ. Produsul în sine poate varia. Nicio prevedere din prezentul ghid nu constituie nicio garanție de niciun

fel, explicită sau implicită. Dacă acest ghid nu corespunde cu descrierea de pe site-ul web oficial, cel din urmă are întâietate.

Eşleştirme ve Şarj Etme

Ekran kaleminin çentik tarafını, ana cihazın sağ üst kenarına (❶ ile gösterildiği şekilde) veya ana cihazın üst kenarının ortasına (❷ ile gösterildiği şekilde) takın ve eşleştirmeyi ya da şarjı başlatmak için ana cihazın ekranında bir mesaj görüntülenmesini bekleyin. Ekran kaleminin takıldığı asıl alan ürün modeline göre değişiklik gösterebilir.



- Standart Huawei aksesuarlarını kullanmanız önerilir. Aksi halde ekran kalem düzgün bir şekilde eşleştiremeyebilir veya şarj edilemeyebilir.
- Ekran kalem uzun süre kullanılmadan beklerse pil seviyesi pil koruma moduna girene kadar kademeli olarak azalacaktır. Bu durumda ekran kaleminin tekrar kullanılmadan önce 5 ila 10 dakika şarj edilmesi gerekmektedir.
- Ekran kalemini uzun süre kullanmayı planlamıyorsanız lütfen kuru ve serin bir ortama (ideal sıcaklık 20 °C-25 °C'dir) bırakın ve altı ayda bir %50'ye kadar şarj edin.

Kalem Ucunu Değiştirme



- 1 Kalem ucunu tutun ve gövdeden çıkana kadar saat yönünün tersine döndürün.
 - 2 Yeni kalem ucunu üst kısmından tutun ve uç kısmı dışarı bakacak şekilde alt kısmını kaleme yerleştirin. Ardından yerine sabitlemek için kalem ucunu saat yönünde döndürün. Gevşemesini ve düşmesini engellemek için kalem ucunun yerine sıkıca oturduğundan emin olun.
- i** • Ekran kaleminize iyi bakın ve ekran kaleminin yere düşmesini veya ucunun hasar görmesini önlemeye çalışın.

Güvenlik Bilgileri



[Uyarı] Cihazın güvenli ve doğru şekilde kullanıldığından emin olmak ve cihazın uygun şekilde nasıl elden çıkarılacağını öğrenmek için cihazınızı kullanmadan önce lütfen tüm güvenlik bilgilerini dikkatlice okuyun.

Kullanım Hataları, Çalıştırma, Güvenlik, Bakım Onarım ve Taşıma Kuralları

- Cihazınızı kuru ve yumuşak bir bez ile temizleyebilirsiniz.
- Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Bu ürün için tüketicinin yapabileceği bakım bulunmamaktadır.
- İdeal çalışma sıcaklıkları 0 °C ila 35 °C arasındır. İdeal depolama sıcaklıkları -20 °C ila +45 °C arasındır. Bulunduğunuz ortam aşırı sıcak veya soğuk ise cihaz düzgün çalışmayabilir.
- Küçük bileşenler içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde

çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük bileşenleri yutarak boğulma gibi tehlikeli durumlarla karşılaşabilir.



- **UYARI:** Cihaz para/düğme/küçük boyutlu pil içerir. Kimyasal yanıklara sebep olabileceğinden pili yutmayın.
- Para/düğme/küçük boyutlu pilin yutulması halinde pil sadece 2 saat içinde ciddi iç yanıklara ve ölüme sebep olabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulmuş veya vücuda alınmış olabileceğini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım alın.
- Cihazı ve pili aşırı sıcaktan ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Bunları mikrodalga fırın, soba ya da radyatör gibi ısıtma cihazlarının üstüne veya içine koymayın.
- Cihazı yanıcı maddelerin ya da patlayıcıların depolandığı yerlerde (örneğin benzin istasyonu, yağ deposu veya kimyasal fabrikası) kullanmayın, depolamayın ya da buralara taşımayın. Cihazınızı bu ortamlarda kullanmanız patlama ya da yangın riskini artırır.
- Bu cihazı veya aksesuarlarını yağmura ya da neme maruz bırakmayın. Bunu yapmanız potansiyel olarak yangın tehlikesi ve elektrik çarpması riski taşımaktadır.
- Onaylanmamış ya da uyumsuz güç adaptörü, şarj cihazı ya da pil kullanılması cihazınıza zarar verebilir, ömrünü kısaltabilir ya da yangına, patlamaya veya başka tehlikelere neden olabilir.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pilin hasar görmesi aşırı ısınmasına, yangına ve yaralanmalara yol açabilir. Cihazınızın yerleşik pili Huawei veya yetkili bir servis sağlayıcı tarafından onarılmalıdır.
- Bu cihazı, pili ve aksesuarları yerel mevzuata uygun elden çıkarın. Normal ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Uygun olmayan pil kullanımı yangın, patlama ya da diğer tehlikelere yol açabilir.
- Cihazınızı kullanırken tıbbi cihazınızda parazite sebep olup olmayacağını öğrenmek için lütfen doktorunuza ve cihaz üreticisine danışın.

- Pili ateşten, aşırı sıcaktan, aşırı düşük hava basıncından ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, değiştirmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. İçine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici bir güce ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Cihaz en son sürümle çalıştığında ve bir Huawei cihaza ilk defa bağlandığında mobil veri üzerinden veya Wi-Fi üzerinden otomatik güncelleme yapma özelliği varsayılan şekilde etkinleştirilir. Bu özelliği Ayarlar bölümünden devre dışı bırakabilirsiniz.

Atma ve geri dönüşüm bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya kutudaki sembol, kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünün ve pilin yerel yetkililerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlanır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

Tehlikeli maddelerin azaltılması

Bu cihaz ve elektrikli aksesuarları; EU REACH mevzuatı, RoHS ve Pil (varsa) yönetmeliği gibi elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin yürürlükteki yerel kurallarla uyumludur. REACH ve RoHS uyumluluk bildirimleri için lütfen <https://consumer.huawei.com/certification> web sitesini ziyaret edin.

RF Maruz Kalma Bilgileri

Cihazınız düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası yönergelerde önerildiği üzere, cihazın sürüleceği pazar tarafından belirlenen sınırlara uyacak şekilde tasarlanmıştır.

AB mevzuatına uygunluk

Bildirim

Huawei Device Co., Ltd. bu belge ile bu cihazın MAL-CD56 şu Direktifler ile uyumlu olduğunu beyan eder: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bu cihaz AB'nin tüm üye ülkelerinde kullanılabilir.

Cihazın kullanıldığı ülkenin mevzuatını ve mahalli mevzuatı dikkate alın.

Bu cihazın kullanımı yerel şebekeye bağlı olarak kısıtlanabilir.



Frekans Bantları ve Güç

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Yasal Uyarı

Telif Hakkı © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Tüm Hakları Saklıdır.

Bluetooth® marka ismi ve logoları *Bluetooth SIG, Inc.* kuruluşunun tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd.'nin bağlı şirketidir.

Gizlilik Politikası

Kişisel bilgilerini nasıl koruduğumuzu daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> konumundaki gizlilik politikasına bakın.

Ürün rengi, boyutu ve ekran içeriği dahil fakat bunlarla sınırlı olmaksızın bu kılavuzdaki tüm resimler ve çizimler yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün farklı olabilir. Bu kılavuzdaki açık veya ima yollu hiçbir ifade hiçbir türde garantiye dayanak teşkil etmez. Bu kılavuzun resmi web sitesindeki açıklamadan farklı bilgiler içermesi durumunda resmi web sitesindeki bilgiler geçerlidir.

Teknik Özellikler

Boyutlar

Kalınlık: 8.6 mm* ila 9.1 mm*

Uzunluk: 160 mm*

Ağırlık: ~17.5 g

Pil: 88 mAh

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü: 3 yıl.

Cihazınıza, yasal tanımlama amacı doğrultusunda MAL-CD56 ismi atanmıştır.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel

indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz.

<https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>

<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Yetkili Servisler:

Genpa Teknik Servis Etiler

Nispetiye Cad. Etiler Sok. No:101 Etiler / İstanbul

02123590359

Pazartesi - Cuma 08:00 - 17:30, Cumartesi 09:30 - 17:00 (Özel Zaman), Pazar kapalı

Ouno Teknik Servis İstanbul Tuzla

Tepeören Demokrasi Caddesi No:137, 34959 Tuzla / İstanbul

08505020800

Yurtiçi Kargo Ücretsiz Gönderi Kodu: 1074181734

Servis noktalarıyla alakalı detaylı bilgi için

<https://consumer.huawei.com/tr/support/postal-service> (Yalnızca kargo kabul edilmektedir.)

KVK Teknik Servis Kartal

Soğanlık Yeni Mah. D-100 Kuzey Yanyol Caddesi, Kanat Sanayi

Sitesi No: 32 (Titanic Otel Yanı) Kartal / İstanbul

08502221585

Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar kapalı

KVK Teknik Servis Antalya

Etiler Mah. Adnan Menderes Bulvarı No:67-B - 07040 Muratpaşa /
Antalya

08502221585 / 02422432828

Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar
kapalı

KVK Teknik Servis Adana

Reşatbey Mah. Turan Cemal Beriker Bulvarı Güneş Panorama B
Blok No:8/B Seyhan / Adana

08502221585 / 03224574771

Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar
kapalı

KVK Teknik Servis Ankara

Kızılay Mah., Fevzi Çakmak 1 Street, Oran Apartment No: 15/B
08502221585 / 03124304343

Pazartesi - Cuma 09:00-18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar
kapalı

KVK Teknik Servis İzmir

İsmet Kaptan Mah. 1365 Sok. No: 7B

02324895959

Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45, Pazar
kapalı

KVK Teknik Servis Trabzon

Cumhuriyet Caddesi Nemlioğlu Cemal Sokak Ziya Bey Sitesi A Blok
No: 16/1 - 61050 Trabzon

08502221585 / 04623210321

Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.

No.2 of Xincheng Road, Songshan Lake Zone, Dongguan,
Guangdong 523808, P.R. China
Tel : 0086-755-28780808
Çin'de üretilmiştir

İthalatçı Firma Bilgileri:

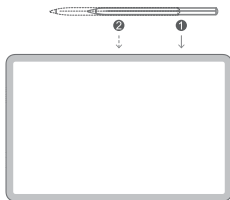
Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.
Saray Mah. Ahmet Tevfik İleri Cad. Onur Ofis Park Sit. A1 Blok
No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul
Web: www.huawei.com/tr/
E-posta: mobile.tr@huawei.com

Enerji Tasarrufu

Pil ömrünüzü uzatmak için Bluetooth'u ve NearLink'i
kullanmadığınız zaman kapalı tutun.

Parowanie i ładowanie

Przymocuj rysik stroną z wyżłobieniem do prawej strony górnej krawędzi urządzenia (jak pokazano na ilustracji ❶) lub do środkowej części górnej krawędzi urządzenia (jak pokazano na ilustracji ❷) i zaczekaj na komunikat na ekranie urządzenia, aby rozpocząć parowanie lub ładowanie. Miejsce, w którym należy go przymocować, może zależeć od modelu urządzenia.



- i** • Zalecamy używanie standardowych akcesoriów Huawei. W przeciwnym wypadku ładowanie lub parowanie rysika mogą przebiegać nieprawidłowo.
- W przypadku pozostawiania w stanie bezczynności przez długi czas rysik będzie stopniowo się wyładowywał, aż przejdzie do trybu ochrony baterii. Wówczas należy ładować go przez 5–10 minut, zanim będzie można znowu z niego korzystać.
- Jeśli nie planujesz używać rysika przez dłuższy czas, przechowuj go w suchym, chłodnym miejscu (w idealnej temperaturze 20–25°C) i ładuj do poziomu 50% co sześć miesięcy.

Wymiana końcówki rysika



- 1 Chwyć końcówkę rysika i obróć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż wysunie się z obudowy.
 - 2 Chwyć górną część nowej końcówki i włoż jej dolną część do obudowy rysika tak, aby końcówka wystawała na zewnątrz. Następnie obróć końcówkę rysika zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się na swoim miejscu. Dobrze zamocuj końcówkę, aby się nie poluzowała i nie wypadła.
- i** • Końcówka może ulec uszkodzeniu w przypadku upuszczenia rysika. Zwracaj uwagę, gdzie kładziesz rysik, aby do tego nie doszło.

Bezpieczeństwo użycia



[Ostrzeżenie] Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia uważnie zapoznaj się z zasadami bezpiecznej obsługi oraz z informacjami o prawidłowej użyciu urządzenia.

Obsługa i bezpieczeństwo użycia

- Idealny zakres temperatur roboczych: od 0°C do 35°C. Idealny zakres temperatur przechowywania: od -20°C do +45°C. Jeśli temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska, urządzenie może nie działać prawidłowo.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.

-  **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie zawiera małą baterię pastylkową. Nie wolno połykać baterii, gdyż może to spowodować oparzenia chemiczne.
- Połknięcie małej baterii pastylkowej może doprowadzić do poważnych poparzeń wewnętrznych w ciągu 2 godzin i spowodować śmierć.
- Należy przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Jeśli wnęka baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci. W przypadku przypuszczenia, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy narażać baterii ani urządzenia na działanie silnych źródeł ciepła i bezpośrednich promieni słonecznych. Nie należy umieszczać ich wewnątrz ani na powierzchni urządzeń wydzielających ciepło, takich jak kuchenki mikrofalowe, kuchenki lub grzejniki.
- Urządzenie nie powinno być używane, przechowywane ani przenoszone w miejscach, gdzie przechowywane są materiały palne lub wybuchowe, na przykład na stacjach paliw, w składach paliw i zakładach chemicznych. Korzystanie z urządzenia w takim otoczeniu zwiększa ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Nie należy wystawiać urządzenia ani jego akcesoriów na działanie deszczu i wilgoci, ponieważ może to spowodować zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
- Korzystanie z nietypowego zasilacza, ładowarki lub baterii może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i skrócenia żywotności, a także grozi pożarem lub wybuchem.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała. Wbudowaną baterię należy serwisować i utylizować w firmie Huawei lub za pośrednictwem autoryzowanego usługodawcy.
- Zużyte urządzenie, baterię i akcesoria należy oddawać do utylizacji zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami. Nie

powinny być utylizowane jako część zmieszanych odpadów komunalnych. Nieodpowiednie użytkowanie baterii może spowodować pożar, wybuch lub inne zagrożenia.

- Należy skonsultować się z lekarzem i producentem urządzenia, aby ustalić, czy jego działanie może zakłócać pracę używanego urządzenia medycznego.
- Trzymaj baterię z dala od ognia, źródeł nadmiernego gorąca, bezpośredniego światła słonecznego i środowisk o bardzo niskim ciśnieniu. Nie umieszczaj jej na lub w urządzeniach grzewczych. Nie rozmontowuj, nie modyfikuj i nie ściskaj jej. Nie umieszczaj w niej ciał obcych, nie zanurzaj w cieczach i nie wystawiaj na działanie ani nacisk sił zewnętrznych, ponieważ może to spowodować wyciek, przegrzewanie się, pożar lub eksplozję.
- Domyślnie urządzenie jest aktualizowane automatycznie przy użyciu komórkowej transmisji danych lub sieci Wi-Fi po połączeniu po raz pierwszy z urządzeniem Huawei z najnowszą wersją systemu. Możesz wyłączyć tę funkcję na ekranie Ustawienia.

Utylizacja i recykling odpadów



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów, albo odwiedzając witrynę <https://consumer.huawei.com/pl/>.

Utylizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r. o zużycym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów

powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne.

W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

Niniejsze urządzenie i jego akcesoria elektryczne spełniają wymagania lokalnych przepisów o ograniczaniu użycia pewnych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, takich jak unijne rozporządzenie REACH, RoHS i dyrektywa w sprawie baterii (jeśli dotyczy). Informacje na temat zgodności z wymogami REACH i RoHS można znaleźć w witrynie <https://consumer.huawei.com/certification>.

Informacje dotyczące ekspozycji na promieniowanie radiowe

Urządzenie jest jednocześnie nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych o niskiej mocy. Zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby spełniało limity obowiązujące na rynku, na który zostanie wprowadzone.

Zgodność z przepisami UE

Oświadczenie

Firma Huawei Device Co., Ltd. niniejszym deklaruje, że urządzenie MAL-CD56 spełnia wymagania następującej dyrektywy: RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Urządzenie zostało dopuszczone do użycia we wszystkich krajach członkowskich UE.

Należy przestrzegać przepisów krajowych i lokalnych w miejscu użytkowania urządzenia.

W zależności od sieci lokalnej użytkowanie urządzenia może podlegać ograniczeniom.

Pasma częstotliwości i moc

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Nota prawna

Copyright © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Znak słowny i logo *Bluetooth*[®] są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy *Bluetooth SIG, Inc.* Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tych znaków na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. jest podmiotem zależnym Huawei Technologies Co., Ltd.

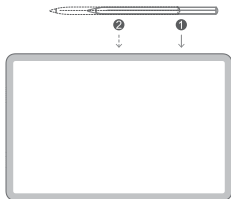
Zasady ochrony prywatności

Aby przekonać się, jak chronimy dane użytkowników, zachęcamy do zapoznania się z zasadami ochrony prywatności pod adresem <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Wszystkie zdjęcia i ilustracje znajdujące się w tej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy. Dotyczy to w szczególności koloru i rozmiaru produktu oraz zawartości ekranu. Faktyczny wygląd może odbiegać od przedstawionego. Żadna część tej instrukcji nie stanowi wyraźnej ani dorozumianej gwarancji jakiegokolwiek typu. Jeśli treść niniejszej instrukcji jest niezgodna z opisem zamieszczonym w oficjalnej witrynie, obowiązuje treść dostępna w witrynie.

Сопряжение и зарядка

Прикрепите стилус стороной с выемкой к правой части верхней рамки корпуса главного устройства (как отмечено на изображении цифрой ❶) или к центру верхней рамки корпуса главного устройства (как отмечено на рисунке цифрой ❷). Дождитесь отображения уведомления на экране главного устройства о начале процесса зарядки или сопряжения. Расположение области прикрепления стилуса отличается в зависимости от устройства.



- i

• Рекомендуется использовать стандартные аксессуары Huawei. В противном случае может происходить сбой сопряжения или зарядки стилуса.

• Если стилус не используется длительное время, его батарея постепенно разряжается, пока не включится режим защиты батареи. В этом случае перед повторным использованием стилуса его необходимо зарядить в течение 5–10 минут.

• Если вы не планируете использовать стилус в течение длительного времени, уберите его в сухое и прохладное место (идеальная температура от +20°C до +25°C), заряжайте стилус до 50% каждые шесть месяцев.

Замена пера стилуса



- 1 Возьмитесь за перо стилуса и поворачивайте его против часовой стрелки, пока оно не отделится от корпуса.
 - 2 Сожмите верхнюю часть нового пера стилуса и вставьте нижнюю часть кончиком вверх в корпус. Поворачивайте перо по часовой стрелке, пока оно не будет закреплено. Чтобы перо не разболталось и не выпало, убедитесь, что оно надежно закреплено в корпусе стилуса.
- i** • Аккуратно обращайтесь со стилусом, не роняйте его. Избегайте действий, которые могут привести к повреждениям стилуса или пера.

Руководство по технике безопасности



[Внимание!] Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкции по технике безопасности и надлежащей утилизации вашего устройства.

Безопасная эксплуатация

- Подходящая температура работы составляет от 0°C до 35°C. Подходящая температура хранения составляет от -20°C до +45°C. При слишком высокой или слишком низкой температуре устройство может работать некорректно.
- Храните устройство и его аксессуары в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** В устройстве установлена батарея монетного/кнопочного/таблеточного типа. Не глотайте батарею, так как это может привести к химическим ожогам.
- Проглатывание такой батареи может в течение 2 часов вызвать ожоги внутренних органов и привести к летальному исходу.
- Храните новые и использованные батареи в месте, недоступном для детей. Если батарейный отсек не закрывается плотно, прекратите использование устройства и поместите его в недоступное для детей место. Если вы подозреваете, что батарею могли проглотить или вставить в какую-либо часть тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Не допускайте чрезмерного перегрева устройства и аккумуляторной батареи и попадания на них прямых солнечных лучей. Не размещайте устройство и аккумуляторную батарею вблизи источников тепла, например рядом с микроволновой печью, духовым шкафом или радиатором.
- Нельзя использовать устройство в местах хранения горючих и взрывчатых материалов (например, на заправочных станциях, топливных хранилищах или химических предприятиях) или хранить и транспортировать устройство вместе с взрывчатыми материалами. Использование устройства в указанных условиях повышает риск взрыва или возгорания.
- Во избежание возгорания или поражения электротоком не подвергайте устройство и его аксессуары воздействию влаги, не используйте их во время дождя.
- Использование несовместимого или несертифицированного адаптера питания, зарядного устройства или аккумуляторной батареи может привести к повреждению устройства, сокращению его срока службы, возгоранию, взрыву и прочим опасным последствиям.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить аккумуляторную батарею. В результате самостоятельной замены батареи

может повредиться, что может стать причиной перегрева, возгорания или травм. Замена встроенной в устройство аккумуляторной батареи должна проводиться специалистами компании Huawei или авторизованных сервисных центров.

- Утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары в соответствии с местными законами и положениями. Не утилизируйте устройство, аккумуляторную батарею и аксессуары вместе с обычными бытовыми отходами. Неправильное использование аккумуляторной батареи может привести к возгоранию, взрыву и другим опасным последствиям.
- По вопросу безопасного взаимодействия данного устройства с медицинским оборудованием обратитесь к вашему лечащему врачу или производителю оборудования.
- Не используйте и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла, в условиях низкого давления или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте ее на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте батарею. Не вставляйте в нее посторонние предметы, не погружайте ее в жидкости, не применяйте к ней чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.
- Автообновление по мобильной сети или сети Wi-Fi включено по умолчанию, когда на устройстве установлена последняя версия ПО и оно впервые подключается к устройству Huawei. Вы можете выключить эту функцию в меню Настройки.

Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных

пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Так будут соблюдены правила утилизации электронных и электрических устройств, а также принципы бережного отношения к ресурсам и защиты здоровья человека и окружающей среды.

Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу уничтожения бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

Сокращение выбросов вредных веществ

Данное устройство и его электрические аксессуары отвечают Регламенту ЕС по регистрации, оценке, получению разрешения и ограничению применения химических веществ (EU REACH), Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS) и Директиве об использовании и утилизации аккумуляторных батарей (если есть). Для получения более подробной информации о соответствии устройства требованиям регламента REACH и директивы RoHS посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/certification>.

Радиочастотное излучение

Данное устройство является приемопередатчиком радиосигналов малой мощности. Согласно рекомендациям международных директив, данное устройство сконструировано в соответствии с ограничениями, установленными требованиями рынка реализации устройства.

Декларация соответствия ЕС

Декларация

Компания Huawei Device Co., Ltd. настоящим заявляет, что устройство MAL-CD56 отвечает основным требованиям и соответствующим положениям следующих директив: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

Полный текст декларации соответствия и актуальную информацию об аксессуарах и программном обеспечении

можно посмотреть на веб-сайте:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Данное устройство может использоваться во всех странах ЕС. При использовании устройства соблюдайте национальные и региональные законы.

Использование данного устройства может быть ограничено (зависит от местной сети).

Диапазоны частот и мощность

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Уведомления

Copyright © Huawei Device Co., Ltd., 2025. Все права защищены.

Словесный знак и логотип *Bluetooth®* являются зарегистрированными товарными знаками *Bluetooth SIG, Inc.* и используются компанией Huawei Technologies Co., Ltd. в рамках лицензии. Huawei Device Co., Ltd. является аффилированным лицом Huawei Technologies Co., Ltd.

Политика конфиденциальности

Меры, принимаемые компанией для защиты вашей личной информации, описаны в политике конфиденциальности, опубликованной на сайте

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Все изображения в данном руководстве, включая цвет и размер устройства, а также изображения на экране, приведены для справки. Фактические характеристики устройства могут отличаться. Положения настоящего руководства не подразумевают никаких гарантий, явных или неявных. Если информация в данном руководстве не соответствует приведенной на официальном веб-сайте, информация на веб-сайте будет иметь преимущественное значение.

Вкладыш к краткому руководству пользователя

- | | | |
|----|----------------------------|--|
| 1. | Изготовитель, адрес | Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР,
523808, г. Дунгуань, Гуандун,
Административное здание
№2 .

(Huawei Device Company
Limited, Administration Building
No.2, Xincheng Road, Songshan
Lake Zone, Dongguan,
Guangdong, 523808, Китай)

Тел.: +86-755-28780808 |
|----|----------------------------|--|

- | | | |
|----|--|--|
| 2. | Импортёр и
уполномоченное
лицо принимать
претензии от
потребителей на
территории
Республики
Казахстан: Huawei
Technologies
Kazakhstan | ТОО «Хуавей Текнолоджиз
Казахстан»
Адрес: Казахстан, город
Алматы, Медеуский район,
проспект Достык, дом 210Б,
Блок 1, почтовый индекс
050051
Единая служба поддержки
Huawei: 6530 |
|----|--|--|

- | | | |
|----|---------------------------------|--|
| 3. | Информация для
связи | CISSupport@huawei.com
+7 (495) 234-0686 |
|----|---------------------------------|--|

- | | | |
|----|-----------------------|--------|
| 4. | Торговая марка | HUAWEI |
|----|-----------------------|--------|

- | | | |
|----|---------------------------------------|----------------------------------|
| 5. | Наименование и
обозначение | Стилус HUAWEI модель
MAL-CD56 |
|----|---------------------------------------|----------------------------------|

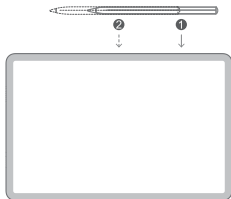
6.	Назначение	Стилус HUAWEI модель MAL-CD56 — это периферийное устройство, со специальным силиконовым наконечником, с помощью которого пользователь контролирует положение графического указателя в визуальном интерфейсе операционной системы.
7.	Характеристики и параметры	Толщина: около 8,6 мм до 9,1 мм Длина: около 160 мм Вес: около 17,5г
8.	Питание	Емкость батареи: 88 мА*ч
9.	Страна производства	Китай
10.	Соответствует ТР ТС	Устройство соответствует: ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»; ТР ЕАЭС 037/ 2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

11.	Правила и условия безопасной эксплуатации (использования)	Оборудование предназначено для использования в закрытых отапливаемых помещениях при температуре окружающего воздуха 0-35 град. С, и относительной влажности от 5% до 95% (без конденсации). Оборудование не нуждается в периодическом обслуживании в течение срока службы. Срок службы указан в эксплуатационных документах.
12.	Правила и условия монтажа	Монтаж оборудования производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
13.	Правила и условия хранения	Оборудование должно храниться в закрытых помещениях, в заводской упаковке, при температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 45 град. С, и относительной влажности от 5% до 95%(без конденсации). Срок хранения не превышает срок службы.
14.	Правила и условия перевозки (транспортирования)	Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке, любыми видами транспорта, без ограничения расстояний.
15.	Правила и условия реализации	Без ограничений

16.	Правила и условия утилизации	По окончании срока службы оборудования, обратитесь к официальному дилеру для утилизации оборудования.
17.	Правила и условия подключения к электрической сети и другим техническим средствам, пуска, регулирования и введения в эксплуатацию	Производится в соответствии с Кратким руководством пользователя, прилагаемом к данному оборудованию.
18.	Сведения об ограничениях в использовании с учетом предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах	Оборудование предназначено для использования в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия опасных и вредных производственных факторов. Оборудование предназначено для круглосуточной непрерывной эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.
19.	Информация о мерах при неисправности оборудования	В случае обнаружения неисправности оборудования: — выключите оборудование (если оно включено), — отключите оборудование от электрической сети, — обратитесь в сервисный центр или к авторизованному дилеру для получения консультации или ремонта оборудования.

20.	Месяц и год изготовления и (или) информация о месте нанесения и способе определения года изготовления	Дата изготовления устройства указана на упаковке в формате ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год).
21.	Комплектация	— Стилус – 1 шт; — Перо для стилуса; — Эксплуатационные документы. *Комплект поставки может отличаться в зависимости от страны или региона реализации.
22.	Знак соответствия	

Жұптастыру және зарядтау



- **i** Сізге стандартты Huawei қосалқы құралдарын пайдалану ұсынылады. Болмаса, стилусты дұрыстап жұптастыру немесе зарядтау мүмкін болмайды.
- Стилус қаламы ұзақ уақыт бос қалса, батареяны қорғау режиміне өткенше оның қуаты біртіндеп азаяды. Бұндай жағдайда стилус қаламын қайта пайдалану алдында 5-10 минут зарядтау керек.
- Егер стилусты ұзақ уақыт бойы пайдаланусыз қалдырмақ болсаңыз, оны құрғақ әрі салқын жерге (барынша оңтайлы температура 20°C–25°C) қойыңыз және оны алты ай сайын 50%-ға дейін зарядтап тұрыңыз.

Қалам ұшын ауыстыру



- 1 Қалам ұшын шымшып, қалам корпусынан алынғанша оны сағат тіліне қарсы бұраңыз.

2 Жаңа қалам ұшының үстіңгі бөлігін шымшып, ұшын сыртқа қаратып, төменгі бөлігін қаламға салыңыз. Одан кейін орнына құлыптау үшін қалам ұшын сағат тілімен бұраңыз. Қалам ұшының босауын және құлауын болдырмас үшін орнына берік орналасқанын тексеріңіз.



- Стилус ұшы құласа, қалам ұшы зақымдалуы мүмкін. Бұның орын алуын болдырмас үшін жақсы күтім көрсетіңіз.

Қауіпсіздік туралы ақпарат



[Ескерту] Құрылғыны қауіпсіз және дұрыс пайдалануды қамтамасыз ету және дұрыс жою әдісін үйрену үшін құрылғыны пайдаланудан бұрын барлық қауіпсіздік туралы ақпаратты мұқият оқыңыз.

Әрекет және қауіпсіздік

- Мейлінше оңтайлы жұмыс температуралары 0°C — 35°C. Мейлінше оңтайлы сақтау температуралары -20°C — +45°C. Айналаңыз тым ыстық немесе суық болса, құрылғы дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.
- Осы құрылғыны және оның шағын құрамдастарды қамтуы мүмкін қосалқы құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Әйтпесе, балалар бұл құрылғыны және оның қосалқы құралдарын қателесіп зақымдауы мүмкін немесе шағын құрамдастарды жұтып қойып, бұл тұншығуға әкелуі мүмкін.
-  ЕСКЕРТУ: Құрылғыда тиын/түйме тәрізді/кіші өлшемді батарея бар. Батареяны жұтпаңыз, себебі ол химиялық күйіктерге әкелуі мүмкін.
- Егер тиын/түйме тәрізді/кіші өлшемді батареяны жұтып қойылса, ол бар болғаны 2 сағатта қатты ішкі күйіктерге әкелуі және өлімге дейін апаруы мүмкін.
- Жаңа және пайдаланылған батареяларды балалардан аулақ ұстаңыз. Батарея салатын орын жақсылап жабылмаса, өнімді

пайдалануды тоқтатып, оны балалардан аулақ ұстаңыз. Батареялар жұтып қойылды немесе кез келген дене мүшесінің ішіне енгізілді деп күдіктенсеңіз, шұғыл түрде медициналық көмекке жүгініңіз.

- Құрылғыны және батареяны қатты ыстық көзінен және тікелей күн сәулесінен алыс сақтаңыз. Оларды микротолқынды пештер, пештер немесе радиаторлар сияқты жылыту құрылғыларының үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны жанғыш немесе жарылғыш заттар сақталған жерде (мысалы: жанармай құю бекеті, мұнай базасы немесе химиялық зауыт) пайдаланбаңыз, сақтамаңыз немесе тасымалдамаңыз. Құрылғыны осы орталарда пайдалану жарылу немесе өрт қаупін арттырады.
- Бұл құрылғы мен оның қосалқы құралдарын жаңбыр немесе ылғал әсерінен қорғаңыз, себебі бұл ықтимал өрт қаупіне және электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
- Мақұлданбаған немесе үйлеспейтін қуат адаптерін, зарядтағышты немесе батареяны пайдалану құрылғыңызды зақымдауы, жарамдылық мерзімін қысқартуы, өртке, жарылысқа немесе қауіптерге себеп болуы мүмкін.
- Батареяны өз бетіңізбен ауыстыруға әрекет етпеңіз, сіз батареяға зақым келтіріп, бұл қызып кетуге, өртке және жарақатқа себеп болуы мүмкін. Құрылғыға кірістірілген батареяға Huawei немесе өкілетті қызмет көрсетуші қызмет көрсетуі керек.
- Бұл құрылғыны, батареяны және керек-жарақтарды жергілікті ережелерге сәйкес жойыңыз. Оларды қалыпты тұрмыстық қоқыспен жоюға болмайды. Батареяны дұрыс пайдаланбау өртке, жарылысқа немесе басқа қауіптерге себеп болуы мүмкін.
- Құрылғыңызды пайдалануыңыз медициналық құрылғы жұмысына кедергі келтіретінін анықтау үшін дәрігерге және құрылғы өндірушісіне хабарласыңыз.
- Батареяны оттан, шамадан тыс ыстықтан, өте төмен ауа қысымынан және тікелей күн сәулесі түсетін жерден аулақ ұстаңыз. Оны жылыту құрылғыларының үстіне немесе ішіне

қоймаңыз. Оны бөлшектеуге, өзгертуге, лақтыруға немесе қысуға болмайды. Оған бөгде заттарды салуға, оны сұйықтықтарға батыруға не оған сырттай күш немесе қысым салуға болмайды, себебі бұл оның ағуына, қызып кетуіне, тұтануына немесе тіпті жарылуына себеп болуы мүмкін.

- Құрылғыға соңғы нұсқа орнатылғаннан кейін және Huawei құрылғысына алғаш рет қосылғаннан кейін мобильді деректер немесе Wi-Fi арқылы автоматты түрде жаңарту әдепкі бойынша қосылады. Сіз бұл мүмкіндікті «Параметрлер» ішінде өшіре аласыз.

Қоқысқа лақтыру және қайта өңдеу туралы ақпарат



Өнімдегі, батареядағы, оқулықтағы немесе бумадағы таңба өнімдер мен батареяларды қызмет мерзімі соңында жергілікті органдар көрсеткен бөлек қоқыс жинау нүктелеріне апару керектігін білдіреді. Бұл таңба EEE қоқысын құнды материалдарды сақтайтын және адам денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғайтын жолмен өңделуін және қайта өңделуін қамтамасыз етеді.

Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті әкімшілікке, сатушыға немесе тұрмыстық қоқысты жою қызметіне хабарласыңыз немесе <https://consumer.huawei.com/en/> веб-сайтына кіріңіз.

Қауіпті заттарды азайту

Бұл құрылғы және оның электрлік керек-жарақтары EО REACH ережесі, RoHS және батареялар (қосылған жерде) директивасы сияқты электрлік және электрондық жабдықтағы белгілі бір қауіпті заттарды пайдалану шектеуіне қолданылатын жергілікті ережелерге сәйкес. REACH және RoHS туралы сәйкестік мәлімдемелерін алу үшін

<https://consumer.huawei.com/certification> веб-сайтына кіріңіз.

РЖ сәулелену туралы ақпарат

Құрылғыңыз қуаты аз радио таратқыш және қабылдағыш болып табылады. Халықаралық нұсқаулардың ұсыныстары

бойынша құрылғы сатылатын нарықпен орнатылған лимиттерге сәйкес болып жасалады.

ЕО нормативтік сәйкестігі

Мәлімдеме

Осылайша, Huawei Device Co., Ltd. компаниясы бұл MAL-CD56 құрылғының мына директиваға сәйкес екенін мәлімдейді: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні және керек-жарақтар мен бағдарламалық құрал туралы соңғы ақпарат мына интернет мекенжайында қолжетімді:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Бұл құрылғыны ЕО-тың мүше елдерінде пайдалануға болады.

Құрылғы пайдаланылатын жердегі ұлттық және жергілікті ережелерді сақтаңыз.

Жергілікті желіге байланысты бұл құрылғыны пайдалану шектелуі мүмкін.

Жиілік жолақтары және қуат

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

Қазақстан Республикасы аумағындағы импорттаушы және тұтынушылардың шағымдарын қабылдауға уәкілетті тұлға:

ЖШС «Хуавей Текнолоджиз Қазақстан» Адрес: Қазақстан, Алматы қ., Медеу ауданы, Достық даңғылы 210Б, 1-ші блок, индекс 050051. Huawei бірыңғай көмек көрсету қызметі: 6530.

Заңды ескертпе

Авторлық құқық © 2025 Huawei Device Co., Ltd.

Барлық құқықтары қорғалған.

Bluetooth® сөз белгісі мен логотиптері — *Bluetooth SIG, Inc.* меншігіндегі тіркелген сауда белгілері және осы белгілер Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясының лицензиясы бойынша пайдаланылады. Huawei Device Co., Ltd. — Huawei Technologies Co., Ltd. филиалы.

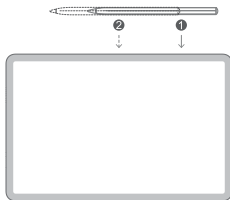
Құпиялылық саясаты

Жеке ақпаратыңызды қалай қорғайтынымызды жақсы түсіну үшін <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> бөліміндегі құпиялылық саясатты көріңіз.

Бұл нұсқаулықтағы барлық суреттер мен иллюстрациялар, оның ішінде, бірақ олармен шектелмей, өнімнің түсі, өлшемі және дисплей мазмұны, тек анықтама үшін берілген. Нақты өнім өзгеше болуы мүмкін. Бұл нұсқаулықтағы ешнәрсе тікелей немесе жанама түрде кепілдікке кірмейді. Осы нұсқаулық ресми веб-сайттағы сипаттамамен сәйкес болмаса, соңғысы басымырақ болады.

Emparejamiento y carga

Coloca el área de la hendidura del lápiz óptico en el lateral derecho del borde superior del dispositivo principal (como se muestra en la posición ❶) o en el medio del borde superior del dispositivo principal (como se muestra en la posición ❷); espera a que aparezca un mensaje en la pantalla del dispositivo principal para comenzar a emparejar o cargar. El área real en la que se coloca el lápiz óptico puede variar de acuerdo con el modelo del producto.



- Te recomendamos que utilices accesorios estándares de Huawei. De lo contrario, es posible que el lápiz óptico no pueda emparejarse o cargarse correctamente.
- Si el lápiz óptico permanece inactivo durante mucho tiempo, su batería se irá consumiendo gradualmente hasta que entre en el modo de protección de batería. En este caso, el lápiz óptico debe cargarse de 5 a 10 minutos antes de poder volver a utilizarse.
- Si piensas dejar el lápiz óptico sin usar durante mucho tiempo, colócalo en un entorno seco y fresco (a una temperatura ideal entre 20 °C y 25 °C), y cárgalo al 50 % cada seis meses.

Cómo reemplazar la punta del lápiz óptico



- 1 Aprieta la punta del lápiz y gírala en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que salga del cuerpo del lápiz.
- 2 Aprieta la parte superior de una punta nueva e inserta la parte inferior en el lápiz con la punta hacia afuera. A continuación, gira la punta del lápiz en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su lugar. Asegúrate de que la punta del lápiz esté firmemente instalada en su lugar para evitar que se afloje y se salga.

-  • Cuida tu lápiz óptico y evita que caiga al suelo o que su punta se dañe.

Información de seguridad



[Advertencia] Lee cuidadosamente toda la información de seguridad antes de usar el dispositivo para asegurarte de que funcione de manera adecuada y segura, y para saber cómo desecharlo correctamente.

Operación y seguridad

- Las temperaturas óptimas de funcionamiento son de 0 °C a 35 °C. Las temperaturas óptimas de almacenamiento son de -20 °C a +45 °C. Si el entorno es demasiado cálido o demasiado frío, el dispositivo puede no funcionar correctamente.
- Mantén este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños, de lo contrario, los niños podrían dañar este dispositivo y sus

accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.



- [Advertencia] El dispositivo contiene una pila de botón/celda de tamaño pequeño. No ingieras la pila, ya que sus compuestos químicos pueden producir quemaduras.
- Si la pila de botón/celda de tamaño pequeño es ingerida, puede causar quemaduras internas en tan solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantén las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra firmemente, deja de utilizar el producto y mantenlo alejado de los niños. Si piensas que las pilas pueden haber sido ingeridas o se encuentran dentro de cualquier parte del cuerpo, busca atención médica de inmediato.
- Mantén el dispositivo y la batería alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. No coloques el dispositivo sobre equipos generadores de calor, como por ejemplo, hornos microondas, cocinas o radiadores.
- No utilices, guardes ni transportes el dispositivo en áreas donde se almacenen elementos inflamables o explosivos (por ejemplo: gasolineras, depósitos de aceite o plantas químicas). El uso del dispositivo en este tipo de entornos aumenta el riesgo de explosión o incendio.
- No expongas este dispositivo ni sus accesorios a lluvia ni humedad, puesto que esto podría generar un peligro de incendio o una descarga eléctrica.
- El uso de baterías, cargadores o adaptadores de alimentación no autorizados o incompatibles puede dañar el dispositivo, reducir la vida útil y generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- No intentes reemplazar la batería por tus propios medios, ya que esto podría dañarla y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones. Este tipo de tareas en la batería integrada de tu dispositivo debe ser realizado por Huawei o por un proveedor autorizado de servicios.

- Desecha este dispositivo, la batería y los accesorios de conformidad con las reglamentaciones locales, no deben desecharse con los residuos domésticos comunes. El uso no adecuado de la batería puede generar incendios, explosiones u otras situaciones peligrosas.
- Ponte en contacto con tu médico y con el fabricante del equipo para saber si el uso de este último puede interferir en el funcionamiento de tu dispositivo médico.
- No coloques la batería cerca del fuego. Mantenla alejada del calor excesivo, de presión atmosférica extremadamente baja y de la luz directa del sol. No la coloques sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No desarmes, modifiques, arrojes ni aprietes el dispositivo. No insertes objetos extraños en el equipo, no lo sumerjas en agua y no lo expongas a fuerzas ni a presiones externas, ya que esto podría provocar que se produzcan pérdidas del líquido de la batería, que el equipo se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, que explote.
- La actualización automática a través de datos móviles o Wi-Fi se habilita por defecto una vez que el dispositivo cuente con la versión más reciente y se conecte por primera vez a un dispositivo Huawei. Puedes deshabilitar esta función en Ajustes.

Información sobre la eliminación y el reciclaje de residuos



El símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos de recolección de residuos especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos RAEE se reciclarán y serán tratados de manera tal que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente.

Para obtener más información, ponte en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación

de residuos domésticos, o visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Reducción del uso de sustancias peligrosas

Este dispositivo y sus accesorios electrónicos cumplen con las normas locales aplicables sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, como las reglamentaciones REACH de la UE, la RoHS y la directiva de baterías (en caso de corresponder). Para obtener las declaraciones de cumplimiento de las normas REACH y RoHS, visita el sitio web <https://consumer.huawei.com/certification/>.

Información de exposición a RF

El dispositivo es un radiotransmisor y radiorreceptor de baja potencia. Según lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo se ha diseñado para que cumpla con los límites establecidos por el mercado donde se comercializa.

Cumplimiento México (Esta sección solo aplica para México)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visita <https://consumer.huawei.com/certification/>.

Aviso legal

Copyright © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Todos los derechos reservados.

La marca y el logotipo *Bluetooth*[®] son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dichas marcas por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está regido por la licencia correspondiente. Huawei Device Co., Ltd. es una afiliada de Huawei Technologies Co., Ltd.

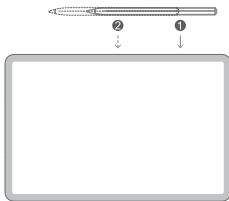
Política de privacidad

Para comprender cómo protegemos tu información personal, consulta la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Todas las imágenes e ilustraciones de esta guía, lo que incluye, a título meramente enunciativo, el color, el tamaño y los contenidos que aparecen en el producto, son solo para referencia. El producto real puede presentar diferencias. El contenido de esta guía no constituye garantía de ningún tipo, ni expresa ni implícita. Si esta guía no coincide con la descripción que figura en el sitio web oficial, esta última prevalecerá.

Perpasangan dan Pengecasan

Tempelkan bahagian alur stylus ke tepi atas peranti hos (seperti ditunjukkan dalam kedudukan ①) atau di tengah tepi atas peranti hos (seperti ditunjukkan dalam kedudukan ②), dan tunggu untuk mesej dipaparkan pada skrin untuk memulakan pemasangan dan pengecasan. Kawasan sebenar ia ditempelkan mungkin berbeza-beza bergantung kepada model produk.



- i** • Anda disyorkan agar menggunakan aksesori Huawei standard. Jika tidak, stilus mungkin tidak dapat berpasangan atau mengecas dengan betul.
- Jika pen stylus terus melahu untuk tempoh masa yang lama, kuasanya akan kehabisan sedikit demi sedikit sehingga ia memasuki mod perlindungan bateri. Sekiranya ini berlaku, pen stylus perlu dicas selama 5 hingga 10 minit sebelum ia boleh digunakan semula.
- Jika anda merancang untuk tidak menggunakan stilus pada masa yang lama, sila simpan stilus tersebut dalam persekitaran yang kering, sejuk (dengan suhu ideal 20°C–25°C), dan cas stilus kepada 50% setiap enam bulan.

Menggantikan Mata Pen



1 Picit mata pen dan putarkan ia melawan arah jam sehingga ia dikeluarkan dari badan pen.

2 Picit bahagian atas mata pen baharu dan masukkan bahagian bawah ke dalam pen dengan matanya menghala keluar. Kemudian, putarkan mata pen mengikut arah jam untuk menguncinya. Pastikan mata pen berada di tempatnya dengan kemas untuk mengelakkan ia menjadi longgar dan terjatuh keluar.

i • Mata pen boleh rosak jika pen stylus terjatuh. Sila berhati-hati dan menjaganya dengan baik untuk mencegah ini daripada berlaku.

Maklumat Keselamatan



[Amaran] Sila baca semua maklumat keselamatan dengan teliti sebelum menggunakan peranti anda untuk memastikan operasi yang selamat dan betul serta untuk mempelajari cara membuang peranti anda dengan betul.

Operasi dan keselamatan

- Suhu pengendalian paling sesuai ialah 0°C hingga 35°C. Suhu penyimpanan paling sesuai ialah -20°C hingga +45°C. Jika keadaan persekitaran anda terlalu panas atau sejuk, peranti mungkin tidak boleh berfungsi dengan betul.
- Jauhkan peranti ini dan aksesori yang mungkin mengandungi komponen-komponen kecil daripada capaian kanak-kanak. Jika tidak, kanak-kanak mungkin merosakkan peranti ini dan aksesori secara tidak sengaja, atau tertelan komponen kecil, yang boleh menyebabkan tercekik.

-  **AMARAN:** Peranti mengandungi bateri sel syiling/butang/bersaiz kecil. Jangan menelan bateri kerana ia boleh mengakibatkan lecur kimia.
- Jika bateri sel syiling/butang/bersaiz kecil ditelan, ia boleh menyebabkan lecur kimia dalaman yang teruk hanya dalam masa 2 jam dan boleh mengakibatkan kematian
- Jauhkan bateri baharu dan terpakai daripada kanak-kanak. Jika petak bateri tidak dapat ditutup dengan kemas, berhenti menggunakan produk dan jauhkan daripada kanak-kanak. Jika anda rasa bateri mungkin telah ditelan atau diletakkan di dalam mana-mana bahagian badan, segera dapatkan rawatan perubatan.
- Jauhkan peranti dan bateri dari kepanasan terlampau dan pancaran terus matahari. Jangan letakkannya pada permukaan atau dalam peranti panas, seperti ketuhar gelombang mikro, alat pemanas, atau radiator.
- Jangan gunakan, simpan, atau hantar peranti ke tempat bahan mudah bakar atau letupan disimpan (dalam stesen minyak, depot minyak, loji kimia dll). Penggunaan peranti anda di tempat-tempat ini menambah risiko berlakunya letupan atau kebakaran.
- Jangan dedahkan peranti ini dan aksesori kepada hujan atau lembapan, kerana ini boleh menimbulkan bahaya kebakaran dan boleh menyebabkan anda mengalami kejutan elektrik.
- Penggunaan penyesuai kuasa, pengecas, atau bateri yang tidak diluluskan atau tidak serasi mungkin merosakkan peranti anda, memendekkan jangka hayatnya, atau mengakibatkan kebakaran, letupan, atau kemalangan lain.
- Jangan cuba menggantikan bateri sendiri — anda mungkin merosakkan bateri tersebut, yang boleh menyebabkan kepanasan terlampau, kebakaran dan kecederaan. Bateri terbina dalam peranti anda perlu diservis oleh Huawei atau pembekal perkhidmatan yang berdaftar.
- Buang peranti, bateri, dan aksesori ini dengan mengikut peraturan tempatan. Alat-alat tersebut tidak sepatutnya dibuang

seperti sampah rumah tangga biasa. Penggunaan bateri yang tidak betul boleh menyebabkan berlakunya kebakaran, letupan, atau kemalangan yang lain.

- Sila rujuk kepada doktor anda dan pengeluar peranti untuk menentukan sama ada penggunaan peranti anda mungkin mengganggu operasi peranti perubatan anda.
- Jauhkan bateri daripada api, kepanasan yang melampau, tekanan udara teramat rendah dan di bawah cahaya matahari langsung. Jangan meletakkan bateri di atas atau di dalam peranti pemanasan. Jangan membuka bahagian bateri, mengubah suai, membuang atau menekan bateri. Jangan masukkan objek asing ke dalam bateri, merendamkan bateri di dalam cecair, atau mendedahkan bateri kepada daya luar atau tekanan, kerana tindakan ini boleh menyebabkan bateri bocor, menjadi terlalu panas, terbakar atau pun meletup.
- Auto-kemas kini melalui data mudah alih atau Wi-Fi didayakan secara lalai sebaik sahaja peranti menjalankan versi terkini dan bersambung buat kali pertama dengan peranti Huawei. Anda boleh menyahdayakan ciri ini dalam Tetapan.

Maklumat pelupusan dan kitar semula



Simbol pada produk, bateri, risalah atau pembungkusan bermakna produk dan bateri perlu dibawa ke pusat pengumpulan sisa berasingan yang ditetapkan oleh pihak berkuasa tempatan pada akhir jangka hayat. Ini akan memastikan sisa EEE dikitar semula dan dirawat dengan cara yang memelihara bahan-bahan berharga dan melindungi kesihatan manusia serta alam sekitar.

Untuk maklumat lanjut, sila hubungi pihak berkuasa tempatan anda, peruncit, atau perkhidmatan pelupusan sisa isi rumah atau layari laman web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Pengurangan bahan berbahaya

Peranti ini dan aksesori elektriknya mematuhi peraturan tempatan yang berkenaan dengan sekatan penggunaan bahan berbahaya yang tertentu dalam peralatan elektrik dan elektronik, seperti

peraturan REACH EU, arahan RoHS dan Bateri (jika disertakan). Untuk pengisytiharan keakuran REACH dan RoHS, sila lawati laman web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Maklumat Pendedahan RF

Peranti anda ialah pemancar dan penerima radio berkuasa rendah. Seperti yang disyorkan oleh garis panduan antarabangsa, peranti ini direka untuk mematuhi had yang ditetapkan oleh pasaran di mana peranti tersebut akan dipasarkan.

Pematuhan perundangan EU

Kenyataan

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd. mengisytiharkan bahawa peranti MAL-CD56 ini mematuhi Arahan berikut: 2014/53/EU (RED), RoHS 2011/65/EU.

Teks penuh perisytiharan pematuhan EU, maklumat terkini mengenai aksesori & perisian boleh didapati di alamat Internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Peranti ini boleh dioperasikan di semua negara ahli EU.

Patuhi peraturan nasional dan tempatan di tempat peranti digunakan.

Peranti ini mungkin dihadkan penggunaannya, bergantung pada rangkaian tempatan.

Notis Perundangan

Hak cipta © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Hak Cipta Terpelihara.

Perkataan dan logo *Bluetooth*[®] ialah tanda dagangan berdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.* dan apa-apa penggunaan tanda tersebut oleh Huawei Technologies Co., Ltd. adalah di bawah lesen. Huawei Device Co., Ltd. ialah ahli gabungan Huawei Technologies Co., Ltd.

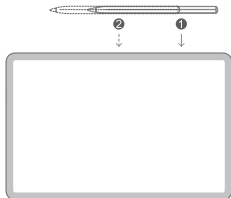
Dasar Privasi

Untuk lebih memahami mengenai cara kami melindungi maklumat peribadi anda, sila layari dasar privasi di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Semua gambar dan ilustrasi dalam panduan ini, termasuk tetapi tidak terhad kepada warna produk, saiz dan kandungan paparan adalah untuk rujukan anda sahaja. Produk sebenar mungkin berbeza. Tiada apa-apa dalam panduan ini yang merupakan sebarang jenis waranti secara jelas atau tersirat. Sekiranya panduan ini tidak selaras dengan penerangan di laman web rasmi, penerangan di laman web rasmi akan diguna pakai.

Ghép cặp và sạc pin

Gắn mặt có rãnh của bút cảm ứng vào phía bên phải cạnh trên của thiết bị chính (như minh họa ở vị trí ❶) hoặc ở giữa cạnh trên thiết bị chính (như minh họa ở vị trí ❷) và đợi thông báo hiển thị trên màn hình thiết bị chính để bắt đầu ghép cặp hoặc sạc pin. Khu vực lắp thực tế có thể khác nhau tùy thuộc vào model sản phẩm.



- ❶ • Bạn nên sử dụng các phụ kiện Huawei tiêu chuẩn. Nếu không, bút cảm ứng có thể không thể ghép cặp hoặc sạc đúng cách.
- Nếu bút cảm ứng không hoạt động trong thời gian dài thì pin sẽ cạn dần cho đến khi bút cảm ứng vào chế độ bảo vệ pin. Trong trường hợp này, bút cảm ứng cần được sạc pin trong 5 đến 10 phút trước khi có thể sử dụng lại.
- Nếu bạn dự định không sử dụng bút cảm ứng trong thời gian dài, vui lòng đặt bút ở nơi khô ráo, thoáng mát (nhiệt độ lý tưởng là 20°C – 25°C) và sạc pin đến 50% mỗi sáu tháng.

Thay đầu bút



- 1 Nắm lấy đầu bút và xoay ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi tháo đầu bút ra khỏi thân bút.
 - 2 Nắm lấy phần trên của đầu bút mới và lắp phần dưới vào bút với đầu nhọn hướng ra ngoài. Sau đó, xoay đầu bút theo chiều kim đồng hồ vào đúng vị trí. Đảm bảo đầu bút được vặn chắc chắn để tránh bị lỏng và rơi ra.
- i** • Đầu bút có thể bị hỏng nếu đánh rơi bút cầm ứng. Hãy thận trọng trong khi sử dụng để tránh làm rơi bút.

Thông tin An toàn



[Cảnh báo] Vui lòng đọc kỹ tất cả thông tin an toàn trước khi sử dụng thiết bị để đảm bảo thao tác phù hợp và an toàn, đồng thời tìm hiểu cách thải bỏ thiết bị đúng cách.

Vận hành và an toàn

- Nhiệt độ vận hành lý tưởng là từ 0°C đến 35°C. Nhiệt độ bảo quản lý tưởng là từ -20°C đến +45°C. Nếu môi trường xung quanh của bạn quá nóng hoặc quá lạnh, thiết bị có thể không hoạt động bình thường.
- Để thiết bị này và các phụ kiện có thể chứa thành phần nhỏ ngoài tầm với của trẻ em. Nếu không, trẻ có thể làm hỏng thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị do vô tình hoặc nuốt phải các thành phần nhỏ dẫn tới nghẹt thở.
- **⚠ CẢNH BÁO:** Thiết bị chứa một cục pin đồng xu/cục áo/pin cỡ nhỏ. Không để nuốt phải pin vì có thể gây bỏng hóa chất.
- Nếu nuốt phải, pin đồng xu/cục áo/cỡ nhỏ có thể gây bỏng nặng chỉ sau 2 giờ và có thể dẫn đến tử vong.

- Để pin mới và đã sử dụng xa tầm tay trẻ em. Nếu không đóng chắc ngăn chứa pin, hãy ngừng sử dụng sản phẩm và để xa tầm tay trẻ em. Nếu bạn cho rằng pin đã bị ai đó nuốt phải hoặc đưa vào bên trong bất kỳ bộ phận nào của cơ thể, hãy yêu cầu dịch vụ chăm sóc y tế ngay lập tức.
- Giữ thiết bị và pin tránh xa nguồn nhiệt cao và ánh nắng trực tiếp. Không đặt các thứ đó trên hoặc bên trong thiết bị sinh nhiệt như: lò vi sóng, bếp lò hay lò sưởi.
- Không sử dụng, lưu trữ hay vận chuyển thiết bị ở những nơi dễ cháy nổ (ví dụ: trạm xăng, kho dầu, nhà máy hóa chất). Dùng thiết bị ở những môi trường như vậy sẽ làm tăng nguy cơ cháy nổ.
- Không để thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị tiếp xúc với mưa hoặc hơi ẩm, vì có thể tiềm ẩn nguy cơ gây cháy và khiến bạn bị điện giật.
- Sử dụng các phụ kiện chưa được chấp thuận hoặc không tương thích như bộ nguồn, sạc điện, pin có thể làm hỏng thiết bị, làm giảm tuổi thọ, gây cháy nổ hoặc các nguy hại khác.
- Không tìm cách tự mình thay pin — bạn có thể làm hỏng pin, từ đó có thể gây ra tình trạng quá nhiệt, bốc cháy và thương tích. Bạn nên để Huawei hoặc nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền thực hiện bảo trì cho pin tích hợp trên thiết bị của mình.
- Khi không dùng, muốn vứt bỏ thiết bị, pin, và các phụ kiện, phải tuân theo quy định của địa phương. Những thứ này không được xử lý giống như xử lý rác thải hộ gia đình. Sử dụng pin không phù hợp có thể dẫn đến hiện tượng cháy, nổ hoặc các mối nguy hiểm khác.
- Vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ và nhà sản xuất thiết bị để xác định xem việc sử dụng thiết bị có thể ảnh hưởng tới việc vận hành thiết bị y tế của bạn không.
- Giữ pin tránh xa lửa, nhiệt độ quá mức, áp suất không khí cực thấp và ánh nắng trực tiếp. Không đặt pin trên hoặc trong các thiết bị sinh nhiệt. Không tháo, sửa, ném hoặc đè nén pin. Không gắn vật bên ngoài vào pin, nhúng pin vào chất lỏng, hay tác dụng lực hoặc áp lực từ bên ngoài lên pin bởi làm như vậy có thể khiến pin bị rò rỉ, quá nhiệt, bắt lửa hoặc thậm chí phát nổ.

- Tính năng Cập nhật tự động qua dữ liệu di động hoặc Wi-Fi được kích hoạt theo mặc định khi thiết bị đang chạy phiên bản mới nhất và lần đầu kết nối với thiết bị Huawei. Bạn có thể tắt tính năng này trong mục Cài đặt.

Thông tin về việc thải bỏ và tái chế



Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì có nghĩa là nên mang sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý bảo tồn các vật liệu có giá trị và bảo vệ sức khỏe con người và môi trường.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng ở địa phương, cửa hàng bán lẻ hoặc dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Giảm chất nguy hại

Thiết bị này và các phụ kiện điện đi kèm tuân thủ các quy định hiện hành tại địa phương về việc hạn chế sử dụng các chất độc hại trong các thiết bị điện và điện tử, chẳng hạn như quy định EU REACH, chỉ thị RoHS và Pin (nếu áp dụng). Để biết thông tin về tuyên bố tuân thủ REACH và RoHS, vui lòng truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Thông tin Tiếp xúc RF

Thiết bị của bạn là thiết bị thu và phát sóng vô tuyến công suất thấp. Theo khuyến nghị của các nguyên tắc quốc tế, thiết bị được thiết kế để tuân thủ các giới hạn do thị trường phân phối sản phẩm thiết lập.

Phù hợp với quy định của Liên minh Châu Âu

Tuyên bố

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này MAL-CD56 tuân thủ Chỉ thị sau: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

Toàn văn tuyên bố về sự phù hợp của EU và thông tin mới nhất về các phụ kiện & phần mềm có sẵn tại địa chỉ internet sau:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Thiết bị này có thể hoạt động tại tất cả các quốc gia thành viên của EU.

Tuân thủ các quy định của quốc gia và địa phương ở nơi sử dụng thiết bị.

Thiết bị này có thể bị hạn chế sử dụng, tùy theo mạng tại địa phương.

Thông Báo Pháp Lý

Bản quyền © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Bảo lưu mọi quyền.

Nhãn từ và biểu trưng *Bluetooth*[®] là những thương hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của *Bluetooth SIG, Inc.* và bất cứ việc sử dụng nhãn từ và biểu trưng này của Huawei Technologies Co., Ltd. đều được cấp phép. Huawei Device Co., Ltd. là một công ty con của Huawei Technologies Co., Ltd.

Chính sách Quyền riêng tư

Để hiểu hơn về cách thức chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của bạn, vui lòng xem chính sách quyền riêng tư tại

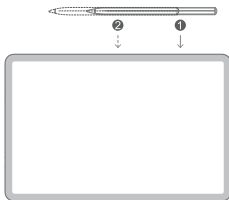
<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Tất cả hình ảnh và hình minh họa trong hướng dẫn này, bao gồm nhưng không giới hạn ở màu sắc, kích thước và nội dung hiển thị của sản phẩm, đều chỉ nhằm mục đích tham khảo. Sản phẩm thực tế có thể thay đổi. Trong hướng dẫn này không có bất cứ nội dung nào cấu thành việc bảo hành dưới mọi hình thức, dù rõ ràng hay ngụ ý. Nếu hướng dẫn này không nhất quán với mô tả trên trang web chính thức thì hướng dẫn trên trang web sẽ được ưu tiên áp dụng.

ภาษาไทย

การจับคู่และการชาร์จ

ติดด้านที่มีร่องของปากกาสไตลัสเข้ากับด้านขวาของขอบด้านบนของอุปกรณ์โฮสต์ (ตามที่แสดงในตำแหน่ง ❶) หรือตรงกลางของขอบด้านบนของอุปกรณ์โฮสต์ (ตามที่แสดงในตำแหน่ง ❷) และรอให้ข้อความแสดงขึ้นบนหน้าจออุปกรณ์โฮสต์เพื่อเริ่มการจับคู่หรือการชาร์จ พื้นที่ที่ติดจริงอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับรุ่นของผลิตภัณฑ์



- i** • ขอแนะนำให้คุณใช้อุปกรณ์เสริมมาตรฐานของ Huawei มิฉะนั้น สไตลัสอาจไม่สามารถจับคู่หรือชาร์จได้ตามปกติ
- หากไม่ได้ใช้งานปากกาสไตลัสเป็นเวลานาน พลังงานจะค่อย ๆ หมดลงจนกระทั่งเข้าสู่โหมดการปกป้องแบตเตอรี่ ในกรณีนี้จำเป็นต้องชาร์จปากกาสไตลัสเป็นเวลา 5 ถึง 10 นาทีก่อนที่จะสามารถใช้งานได้อีกครั้ง
- หากคุณตั้งใจวางสไตลัสทิ้งไว้โดยไม่ใช้เป็นเวลานาน โปรดวางไว้ในสภาพแวดล้อมที่แห้งและเย็น (โดยอุณหภูมิที่เหมาะสมคือ 20°C–25°C) และชาร์จสไตลัสให้มีแบตเตอรี่ 50% ทุกหกเดือน

การเปลี่ยนปลายปากกา



- 1 จับปลายปากกาและหมุนทวนเข็มนาฬิกาจนกว่าจะถอดออกจากตัวปากกาได้
 - 2 จับส่วนบนสุดของปลายปากกาใหม่และเสียบส่วนล่างสุดเข้าไปในปากกาโดยให้ปลายยื่นออกด้านนอก จากนั้นหมุนปลายปากกาตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อคให้เข้าที่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปลายปากกาเข้าที่ดีแล้วเพื่อป้องกันไม่ให้ปลายปากกาหลวมและหลุดออกมา
- i** • ปลายปากกาอาจได้รับความเสียหายหากทำปากกาสไตลัสตก โปรดเก็บรักษาปากกาไว้ให้ดีเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดเหตุการณ์นี้เกิดขึ้น

ข้อมูลความปลอดภัย



[คำเตือน] โปรดอ่านข้อมูลความปลอดภัยทั้งหมดโดยละเอียดก่อนการใช้อุปกรณ์ เพื่อให้แน่ใจว่าสามารถทำงานได้อย่างเหมาะสมและปลอดภัย และเพื่อเรียนรู้วิธีการกำจัดอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง

การใช้งานและความปลอดภัย

- อุณหภูมิในการทำงานที่เหมาะสมคือ 0°C ถึง 35°C
อุณหภูมิที่เก็บข้อมูลที่เหมาะสมคือ -20°C ถึง $+45^{\circ}\text{C}$ หากสภาพแวดล้อมของคุณร้อนหรือเย็นเกินไป อุปกรณ์อาจทำงานไม่ถูกต้อง
- เก็บอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ของอุปกรณ์ที่อาจมีชิ้นส่วนเล็ก ๆ ให้พ้นมือเด็ก มิฉะนั้น เด็กอาจทำให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมเกิดความเสียหายโดยไม่ตั้งใจ หรือกลืนส่วนประกอบขนาดเล็ก ซึ่งอาจทำให้เกิดการสำลักได้
-  คำเตือน: อุปกรณ์ประกอบด้วยแบตเตอรี่เซลล์แบบเหรียญ/กระดุม/ขนาดเล็ก อย่ากินแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการไหม้ของสารเคมีได้
- หากกลืนแบตเตอรี่เซลล์แบบเหรียญ/กระดุม/ขนาดเล็กเข้าไป อาจทำให้เกิดแผลไหม้ภายในอย่างรุนแรงภายในเวลาเพียง 2 ชั่วโมงและอาจทำให้เสียชีวิตได้
- เก็บแบตเตอรี่ใหม่และแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วให้พ้นมือเด็ก หากช่องใส่แบตเตอรี่ปิดไม่สนิท ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์ และเก็บให้พ้นมือเด็ก หากคุณคิดว่าอาจได้กลืนกินแบตเตอรี่หรือมีแบตเตอรี่อยู่ในส่วนใดส่วนหนึ่งของร่างกาย ให้รีบไปพบแพทย์ทันที

- เก็บอุปกรณ์และแบตเตอรี่ให้ห่างจากสถานที่ที่ร้อนเกินไป หรือถูกแสงแดดโดยตรง อย่าวางอุปกรณ์และแบตเตอรี่บน หรือในอุปกรณ์สำหรับทำความร้อน เช่น เตาไมโครเวฟ เตาไฟ หรือหม้อน้ำร้อน
- ห้ามใช้ จัดเก็บหรือขนย้ายอุปกรณ์ในสถานที่ที่จัดเก็บวัตถุไวไฟหรือสามารถระเบิดได้ (เช่น ในปั้มน้ำมัน ในคลังน้ำมัน หรือในโรงงานสารเคมี) การใช้อุปกรณ์ของคุณในสภาพแวดล้อมเหล่านี้เป็นการเพิ่มความเสี่ยงที่จะเกิดการระเบิด หรือเพลิงไหม้ได้
- อย่าให้อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมถูกฝนหรือความชื้น เนื่องจากอาจทำให้เกิดอันตรายจากไฟไหม้ และอาจทำให้คุณถูกไฟดูดได้
- การใช้งานอะแดปเตอร์ไฟฟ้า ที่ชาร์จ หรือแบตเตอรี่ที่ไม่ได้รับการรับรองหรือเข้ากันไม่ได้ อาจทำให้อุปกรณ์ของคุณได้รับความเสียหาย อายุการใช้งานสั้นลง หรือเป็นสาเหตุให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรืออันตรายอื่น ๆ ได้
- อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยตัวเอง เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย ซึ่งอาจก่อให้เกิดความร้อนที่สูงเกินไป ไฟไหม้ และการบาดเจ็บ แบตเตอรี่ในตัวในอุปกรณ์ของคุณควรได้รับการดูแลโดย Huawei หรือผู้ให้บริการที่ได้รับการอนุญาต
- การกำจัดอุปกรณ์นี้ แบตเตอรี่และอุปกรณ์เสริมตามระเบียบข้อบังคับของท้องถิ่น ไม่ควรทิ้งอุปกรณ์เหล่านี้ในขยะในครัวเรือนทั่วไป การใช้งานแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรืออันตรายอื่นๆ ได้
- โปรดปรึกษาแพทย์และผู้ผลิตอุปกรณ์ของคุณเพื่อตรวจสอบว่าการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอาจรบกวนการทำงานของอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณหรือไม่

- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากไฟ สถานที่ที่ร้อนเกินไป ความกดอากาศที่ต่ำอย่างมาก และถูกแสงแดดโดยตรง อย่าวางแบตเตอรี่ไว้บนหรือในอุปกรณ์ทำความร้อน อย่าถอดแยกชิ้นส่วน ดัดแปลง โยน หรือบีบอัดแบตเตอรี่ อย่าใส่วัตถุแปลกปลอมเข้าไป จุ่มลงในของเหลวต่าง ๆ หรือสัมผัสกับแรงหรือแรงดันจากภายนอก เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่รั่ว ร้อนเกินไป ลุกไหม้ หรือระเบิดได้
- การอัปเดตอัตโนมัติทางข้อมูลมือถือหรือ Wi-Fi จะเปิดใช้งานโดยค่าเริ่มต้นเมื่ออุปกรณ์ใช้เวอร์ชันล่าสุดและเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ Huawei เป็นครั้งแรก คุณสามารถปิดใช้งานฟีเจอร์นี้ได้ในการตั้งค่า

ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิล



สัญลักษณ์บนผลิตภัณฑ์ แบตเตอรี่ เอกสารประกอบหรือบรรจุภัณฑ์หมายความว่าควรนำผลิตภัณฑ์และแบตเตอรี่ไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะที่มีการแยกประเภทขยะที่กำหนดโดยหน่วยงานท้องถิ่นเมื่อหมดอายุการใช้งาน การทำเช่นนี้จะช่วยให้มั่นใจว่าขยะ EEE จะได้รับการรีไซเคิลและดำเนินการในลักษณะที่เป็นการอนุรักษ์วัสดุที่มีค่า และปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นของคุณ ร้านค้าปลีก หรือหน่วยบริการกำจัดขยะในครัวเรือน หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ <https://consumer.huawei.com/en/>

การลดสารอันตราย

อุปกรณ์นี้และอุปกรณ์เสริมที่ใช้ไฟฟ้าสอดคล้องกับกฎระเบียบที่บังคับใช้ภายในท้องถิ่นว่าด้วยการจำกัดการใช้สารอันตราย

บางอย่างในอุปกรณ์ไฟฟ้า และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ เช่น EU REACH, RoHS และกฎระเบียบข้อบังคับว่าด้วยแบตเตอรี่ (ถ้ามี) เป็นต้น สำหรับคำประกาศเรื่องความสอดคล้องเกี่ยวกับ REACH และ RoHS โปรดเยี่ยมชมได้ที่เว็บไซต์

<https://consumer.huawei.com/certification>

ข้อมูลเกี่ยวกับการสัมผัสกับคลื่นความถี่วิทยุ

เครื่องวิทยุคมนาคมนี้มีระดับการแผ่คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า สอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์ จากการใช้เครื่องวิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการ โทรคมนาคมแห่งชาติกำหนด

การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป

คำแถลงการณ์

ด้วยเหตุนี้ Huawei Device Co., Ltd. ประกาศว่าอุปกรณ์นี้ MAL-CD56 เป็นไปตามกฎระเบียบข้อบังคับดังต่อไปนี้: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU

ข้อความฉบับเต็มของคำประกาศเกี่ยวกับการปฏิบัติตาม ระเบียบของสหภาพยุโรป และข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับอุปกรณ์ เสริมและซอฟต์แวร์มีให้บริการตามที่อยู่อินเทอร์เน็ตต่อไปนี้:

<https://consumer.huawei.com/certification>

อุปกรณ์นี้อาจใช้งานได้ในประเทศสมาชิกทั้งหมดของสหภาพ ยุโรป

ปฏิบัติตามข้อบังคับระดับประเทศและระดับท้องถิ่นที่ใช้

อุปกรณ์นี้

อุปกรณ์นี้อาจถูกจำกัดการใช้งานโดยขึ้นอยู่กับเครือข่ายท้องถิ่น

หมายเหตุทางกฎหมาย

ลิขสิทธิ์ © 2025 Huawei Device Co., Ltd.

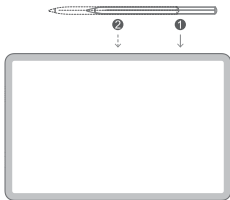
สงวนสิทธิ์ทุกประการ

เครื่องหมายคำและโลโก้ *Bluetooth*[®] เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ *Bluetooth SIG, Inc.* และ Huawei Technologies Co., Ltd. นำเครื่องหมายดังกล่าวมาใช้งาน โดยได้รับใบอนุญาต Huawei Device Co., Ltd. คือบริษัทในเครือของ Huawei Technologies Co., Ltd.

นโยบายความเป็นส่วนตัว

เพื่อทำความเข้าใจว่าเรามีวิธีการในการป้องกันข้อมูลส่วนบุคคลของคุณอย่างไร กรุณาอ่านนโยบายความเป็นส่วนตัวของเราได้ที่ <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> รูปภาพและภาพประกอบทั้งหมดในคู่มือฉบับนี้ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะสี ขนาด และเนื้อหาที่แสดงของผลิตภัณฑ์ใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์จริงอาจแตกต่างกันไป ไม่มีเนื้อหาในคู่มือนี้ที่ถือว่าการรับประกันใด ๆ โดยแจ้งชัดหรือโดยนัย หากคู่มือนี้ไม่สอดคล้องกับคำอธิบายบนเว็บไซต์อย่างเป็นทางการ ให้ยึดถือคู่มือบนเว็บไซต์เป็นสำคัญ

繁體中文 配對與充電



- 使用非華為官方配件可能會導致手寫筆配對或充電出現異常。
- 如果手寫筆長時間放置不用，電量會緩慢消耗，直至進入電池保護狀態。此時，手寫筆將需要充電 5 至 10 分鐘才可以使用。
- 當長時間不使用時，請將手寫筆置於陰涼乾燥的環境中（理想溫度為 20°C-25°C），並每隔六個月將手寫筆電量復充至 50%。

更換筆尖



- 1 用手指捏住筆尖，然後將筆尖以逆時針方向旋轉，直至將之轉出筆管。
- 2 捏住新筆尖的頭部，將筆尖尾部垂直插入筆中，以順時針方向旋轉來安裝筆尖。請檢查已安裝的筆尖是否牢固，以免筆尖鬆動掉落。

- 請小心保管手寫筆，以防手寫筆跌落並損壞筆尖。

安全資訊



【警告】請在開始操作前仔細閱讀所有安全資訊，以確保正確和安全地操作，並學習如何正確處理您的裝置。

操作及安全

- 請在介於 0°C-35°C 的環境溫度中使用本產品，在介於 -20°C-+45°C 的環境溫度中存放本產品。當環境溫度過高或過低時，可能引起產品故障。
- 本裝置及其配件可能包含一些小零件，請將裝置及其配件放置在兒童接觸不到的地方。兒童可能會在無意間損毀本裝置及其配件或吞下小零件，導致出現窒息或其他危險情況。
-  警告：本產品內部包含鈕扣電池或小體積電池，不要吞咽電池，導致化學灼傷危險
- 如果吞食電池，在 2 個小時內就可能導致嚴重的內部灼傷並可能導致死亡。
- 請確保兒童遠離新的和使用過的電池。如果電池艙未能安全合上，應停止使用該產品並使之遠離兒童。如果認為電池可能被吞食或意外置入體內任何部位，請立即就醫。
- 避免裝置和電池過度高溫及被陽光直接照射，切勿將它們放進或放在加熱裝置上，例如微波爐、燜爐或暖爐。
- 請勿在儲存易燃或易爆物品的地方（如油站、油庫或化工廠）使用、儲存或運輸裝置，於這些環境使用裝置將增加爆炸或火警的風險。
- 請避免裝置及其配件淋雨或受潮，否則有可能會構成火災或觸電危險。
- 使用未獲認可或不相容的電源轉接器、充電器或電池可能會損壞裝置、縮短其可用壽命或導致火警、爆炸或其他危險。
- 請勿自行更換電池，以免損壞電池，造成電池過熱、起火和人身傷害。內置電池的更換或維修工作必須由華為或授權服務供應商完成。
- 根據當地法規棄置此裝置、電池和配件，不可以一般棄置家居垃圾的方式棄置。不正確使用電池可能引致火警、爆炸或其他危險。
- 請向您的醫生和裝置製造商查詢，以確定本裝置不會干擾您使用醫療設備。

- 請勿將電池放置於火源、高溫、極低氣壓和陽光直射的環境中。請勿將其放置在加熱裝置上方或裏面，例如微波爐、火爐或熱水爐等。請勿拆解、改裝、投擲或擠壓。請勿將異物插入其中、將其浸入液體中，或將其暴露在外力或壓力下，否則可能會導致其漏液、過熱、起火甚至爆炸。
- 本裝置的最新版本首次連接華為裝置後，在使用數據流量或 Wi-Fi 時，系統預設啟用自動升級。您可以在設定中手動停用此功能。

廢棄處置與回收



如果產品、電池、文獻或包裝上出現上述符號，則表示在該產品和電池的使用壽命終結後，應分別將之送往當地相關當局指定的廢物收集點，以確保電子電氣裝置 (EEE) 類廢棄物得以妥善回收和處理，而且有價值的材料得以保留，以保護人類健康與環境。

如需了解更多資訊，請聯絡當地政府、零售商或家庭垃圾處理服務商，或瀏覽 <https://consumer.huawei.com/en/>。

減少有害物質

本裝置及其電氣配件產品符合當地有關限制使用電氣和電子裝置中某些有害物質的規則，如歐盟的《化學品的註冊、評估、授權和限制》規定 (REACH)、《關於在電子電氣裝置中限制使用某些有害成分的指令》RoHS 和電池指令（如產品中包含電池）。如需下載本裝置的 REACH 和 RoHS 合規聲明，請瀏覽 <https://consumer.huawei.com/certification>。

射頻 (RF) 暴露資訊

本裝置為低功率無線電發送器與接收器。根據國際準則的建議，本裝置符合投放市場的規定。

符合歐盟規範

聲明

華為終端有限公司謹此聲明，本裝置 MAL-CD56 遵循以下指令：RED 2014/53/EU 和 RoHS 2011/65/EU。

您可以在以下網站查閱產品的歐盟合規聲明全文，以及配件和軟件的最新資訊：<https://consumer.huawei.com/certification>。

本裝置可在所有歐盟成員國內使用。

請遵守本國及當地裝置使用管理規定。

本裝置的使用可能受當地網絡情況限制。

法律通知

版權所有 © 2025 華為終端有限公司。保留一切權利。

Bluetooth® 文字標誌及其標誌均為 Bluetooth SIG, Inc. 的註冊商標，華為技術有限公司對此標記的任何使用均受許可權限制，華為終端有限公司為華為技術有限公司的聯營公司。

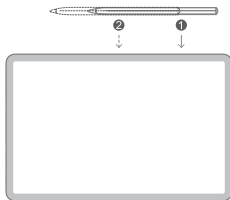
私隱政策

若要更清楚了解我們如何保護您的個人資料，請於
<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> 參閱私隱政策。

本指引僅供參考，不構成任何形式的承諾，產品（包括但不限於顏色、大小、屏幕顯示等）請以實物為準。如出現本指引與官方網站描述不一致的情況，請以官方網站的說明為準，恕不另行通知。

Penyandingan dan Pengisian Daya

Pasang sisi lekukan stylus ke sisi kanan tepi atas perangkat host (seperti yang ditunjukkan pada posisi ❶) atau bagian tengah perangkat host (seperti yang ditunjukkan pada posisi ❷), dan tunggu pesan agar ditampilkan pada layar perangkat host untuk memulai penyandingan dan pengisian daya. Area aktual tempat pena menempel mungkin berbeda-beda tergantung pada model produk.



- **i** Sebaiknya Anda menggunakan aksesori Huawei standar. Jika tidak, stylus tersebut mungkin tidak dapat menyandingan atau mengisi daya dengan benar.
- Jika pena stylus tidak digunakan untuk waktu lama, dayanya akan terkuras secara bertahap sampai pena stylus tersebut memasuki mode perlindungan baterai. Pada kasus ini, pena stylus perlu diisi daya selama 5 hingga 10 menit sebelum dapat digunakan lagi.
- Jika Anda berencana untuk meninggalkan stylus dalam keadaan tidak terpakai untuk waktu yang lama, letakkan stylus di lingkungan yang kering dan sejuk (dengan suhu ideal 20 °C–25 °C), dan mengisi dayanya hingga 50% setiap enam bulan.

Mengganti Ujung Pena



- 1 Jepit ujung pena dan putar berlawanan arah jarum jam sampai terlepas dari badan pena.
- 2 Jepit bagian atas ujung pena baru dan masukkan bagian dasarnya ke dalam pena dengan bagian ujungnya menghadap ke luar. Kemudian, putar ujung pena searah jarum jam untuk menguncinya di tempat yang ditentukan. Pastikan ujung pena terpasang dengan kuat di tempatnya agar tidak longgar dan terlepas.

i • Ujung pena dapat rusak jika pena stilus jatuh. Berhati-hatilah menjaganya untuk mencegah hal ini terjadi.

Informasi Keselamatan



[Peringatan] Silakan baca seluruh informasi keselamatan dengan saksama sebelum menggunakan perangkat Anda untuk memastikan pengoperasian yang tepat dan selamat dan untuk mempelajari tentang bagaimana membuang perangkat Anda dengan semestinya.

Operasi dan keselamatan

- Suhu pengoperasian yang ideal adalah 0°C hingga 35°C. Suhu penyimpanan yang ideal adalah -20°C hingga +45°C. Jika kondisi di sekitar terlalu panas atau dingin, perangkat mungkin tidak dapat berfungsi dengan benar.
- Jauhkan perangkat ini beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan tersedak.

-  PERINGATAN: Perangkat mengandung baterai koin/kancing/sel berukuran kecil. Jangan telan baterai, karena baterai tersebut dapat menyebabkan luka bakar kimiawi.
- Jika baterai koin/kancing/sel berukuran kecil tersebut ditelan, baterai tersebut dapat menyebabkan luka bakar internal yang berat hanya dalam waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian.
- Jauhkan baterai baru dan bekas dari anak-anak. Jika kompartemen baterai tidak tertutup dengan kencang, hentikan penggunaan produk dan jauhkan dari anak-anak. Jika menurut Anda baterai mungkin tertelan atau diletakkan di bagian dalam anggota tubuh mana pun, segera cari bantuan medis.
- Jauhkan perangkat dan baterai dari sumber panas berlebih dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan perangkat dan baterai di atas atau di dalam perangkat pemanas, seperti oven microwave, kompor, atau radiator.
- Jangan gunakan, simpan, atau angkut perangkat di tempat penyimpanan bahan mudah menyala atau mudah meledak (misalnya, di SPBU, depot minyak, atau pabrik kimia). Menggunakan perangkat Anda di lingkungan ini akan meningkatkan risiko ledakan atau kebakaran.
- Jangan biarkan perangkat ini beserta aksesorinya terkena hujan atau lembap, karena ini berpotensi menimbulkan bahaya kebakaran dan dapat menyebabkan Anda mengalami kejutan listrik.
- Menggunakan adaptor daya, pengisi daya, atau baterai yang tidak disetujui atau tidak kompatibel dapat merusak perangkat Anda, memperpendek masa pakainya, atau menyebabkan kebakaran, ledakan, atau bahaya lain.
- Jangan mencoba mengganti sendiri baterai — Anda dapat merusak baterai tersebut, yang dapat menyebabkan panas berlebihan, kebakaran, dan cedera. Baterai terintegrasi di perangkat Anda harus diservis oleh Huawei atau penyedia layanan yang diotorisasi.

- Buang perangkat ini, baterai, dan aksesorinya menurut peraturan setempat. Mereka tidak boleh dibuang di dalam limbah rumah tangga normal. Penggunaan baterai yang salah dapat menyebabkan kebakaran, ledakan, atau bahaya lainnya.
- Berkonsultasilah dengan dokter dan produsen perangkat Anda untuk menentukan apakah penggunaan perangkat Anda dapat mengganggu pengoperasian perangkat medis Anda.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, tekanan udara yang sangat rendah, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.
- Perbarui otomatis melalui data seluler atau Wi-Fi diaktifkan berdasarkan pengaturan standar setelah perangkat menjalankan versi terbaru dan terhubung untuk pertama kalinya ke perangkat Huawei. Anda dapat menonaktifkan fitur ini di Pengaturan.

Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Simbol di produk, baterai, literatur, atau kemasan berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat bila sudah mencapai batas akhir pemakaiannya. Ini akan memastikan bahwa limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan ditangani dengan cara yang melestarikan bahan berharga serta melindungi kesehatan manusia dan lingkungan.

Untuk informasi lainnya, hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat atau kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Pengurangan zat berbahaya

Perangkat ini beserta aksesoris listriknya mematuhi aturan setempat yang berlaku mengenai pembatasan penggunaan zat berbahaya tertentu pada peralatan listrik dan elektronik, seperti peraturan REACH Uni Eropa (EU), RoHS, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan). Untuk pernyataan konformitas tentang REACH dan RoHS, kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/certification>.

Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Perangkat Anda merupakan pemancar dan penerima gelombang radio daya rendah. Sesuai dengan rekomendasi dari pedoman internasional, perangkat didesain untuk mematuhi batas yang ditetapkan oleh pasar tempat perangkat tersebut akan digunakan.

Kepatuhan terhadap peraturan Uni Eropa

Pernyataan

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat MAL-CD56 ini mematuhi Pedoman berikut: RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU.

Teks lengkap deklarasi konformitas Uni Eropa dan informasi terkini tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Perangkat ini dapat dioperasikan di semua negara anggota Uni Eropa.

Patuhi peraturan lokal dan nasional tempat perangkat tersebut digunakan.

Perangkat ini dapat dilarang penggunaannya, tergantung pada jaringan lokal.

Pemberitahuan Hukum

Hak cipta © 2025 Huawei Device Co., Ltd. Semua Hak Dilindungi Undang-Undang.

Tanda kata dan logo *Bluetooth®* adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.*, dan segala penggunaan merek tersebut oleh Huawei Technologies Co., Ltd., adalah di

bawah lisensi. Huawei Device Co., Ltd., merupakan afiliasi Huawei Technologies Co., Ltd.

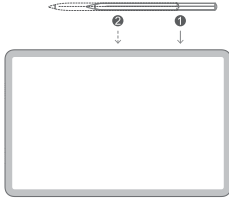
Kebijakan Privasi

Untuk dapat memahami lebih baik mengenai cara kami melindungi informasi pribadi Anda, harap lihat kebijakan privasi di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

Semua gambar dan ilustrasi di dalam panduan ini termasuk, tetapi tidak terbatas pada warna produk, ukuran, dan konten tampilan, hanya untuk referensi Anda. Produk aktual dapat berbeda-beda. Tidak ada isi panduan ini yang menggantikan garansi jenis apa pun, baik secara tersurat atau tersirat. Jika panduan ini tidak konsisten dengan deskripsi yang ada di situs web resmi, deskripsi yang ada di situs web resmi tersebut yang akan berlaku.

اللغة العربية الاقتران والشحن

قم بتوصيل جانب التجويف من القلم بالجانب الأيمن من الحافة العلوية للجهاز المضيف (كما هو موضح في الموضع ①) أو وسط الحافة العلوية للجهاز المضيف (كما هو موضح في الموضع ②)، وانتظر حتى تظهر رسالة على شاشة الجهاز المضيف لبدء الإقتران أو الشحن. قد تختلف المنطقة الفعلية حيث يتم إرفاقه وفقًا لطراز المنتج.



-  نوصيك باستخدام الملحقات القياسية من هواوي. وإلا، فقد لا يتمكن قلم الشاشة من الاقتران أو الشحن بشكل صحيح.
- إذا ظل قلم الشاشة خاملاً لفترة طويلة، فستنفد طاقته تدريجيًا إلى أن يدخل في وضع حماية البطارية. في هذه الحالة، سيحتاج قلم الشاشة للشحن لمدة خمس (5) إلى عشر (10) دقائق قبل استخدامه مجددًا.
- إذا كنت تخطط لترك القلم دون استخدام لفترة طويلة، فيرجى الاحتفاظ به في بيئة جافة وباردة (في درجة حرارة مثالية تتراوح بين 20 و 25 درجة مئوية)، وشحنه حتى 50% كل ستة أشهر.

استبدال رأس القلم



1 ضع إصبعين على رأس القلم وضمهما لبعضهما وأدره عكس عقارب الساعة حتى تتم إزالته من جسم القلم.

2 ضع إصبعين على الجزء العلوي من رأس قلم جديد وضمهما لبعضهما، وأدخل الجزء السفلي في القلم مع توجيه الرأس للخارج. ثم، أدر رأس القلم في اتجاه عقارب الساعة لقفله في مكانه. تأكد من تثبيت رأس القلم بإحكام في مكانه لمنعه من الارتخاء والسقوط.

• **i** اعتني بقلم ستايلس الخاص بك وتجنب إسقاطه على الأرض وحافظ على رأس القلم من التلف.

معلومات السلامة

⚠ [تحذير] يُرجى قراءة معلومات الأمان بانتباه قبل استخدام جهازك لضمان التشغيل الآمن والصحيح له، ولمعرفة كيفية التخلص منه بشكل صحيح.

التشغيل والسلامة

- تتراوح درجات حرارة التشغيل المثالية بين 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية. تتراوح درجات حرارة التشغيل المثالية بين 20- درجة مئوية إلى 45+ درجة مئوية. إذا كانت البيئة المحيطة بك شديدة الحرارة أو البرودة، فقد يفشل الجهاز في العمل بشكل صحيح.
- احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا، فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقاته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.



- تحذير: يحتوي الجهاز على بطارية خلية معدنية قرصية/زرية/صغيرة الحجم. لا تبتلع البطارية، فقد يؤدي ذلك إلى حروق كيميائية.
- في حالة ابتلاع بطارية خلية معدنية قرصية/زرية/صغيرة الحجم، فقد تتسبب في حدوث حروق داخلية خطيرة خلال ساعتين فقط وقد تؤدي إلى الوفاة.
- احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. في حالة عدم انغلاق حجرة البطارية بإحكام، توقف عن استخدام المنتج واحتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تظن أنه تم ابتلاع البطاريات أو دخولها في أي منطقة من الجسم، فعليك الحصول على رعاية طبية فوراً.
- احتفظ بالجهاز والبطارية بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة المفرطة. وتجنب وضعهما على أو في أجهزة التسخين، كأفران الميكرويف، والمواقد، أو أجهزة الإشعاع.
- تجنب استخدام الجهاز، أو تخزينه، أو نقله إلى الأماكن التي يتم تخزين المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرات فيها (كمحطات الوقود، أو مستودعات النفط، أو مصانع المواد الكيميائية، على سبيل المثال). فاستخدام جهازك في مثل هذه الأماكن يزيد من خطر حدوث انفجار أو حريق.
- لا تعرض هذا الجهاز وملحقاته للمطر أو الرطوبة، لأن هذا يمثل خطراً محتملاً للحريق وقد يسبب لك صدمة كهربائية.
- استخدام محول طاقة أو شاحن أو بطارية غير معتمدة أو غير متوافقة قد يؤدي إلى تلف الجهاز أو تقصير عمره الافتراضي أو التسبب في حدوث حريق أو انفجار أو غير ذلك من المخاطر.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — لأن ذلك قد يتسبب في تلف البطارية أو الجهاز، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق والتعرض لإصابة. يجب صيانة البطارية المدمجة في جهازك أو إعادة تدويرها بواسطة Huawei أو مزود خدمة معتمد.
- التخلص من هذا الجهاز، وبطاريته، وملحقاته يخضع للوائح المحلية. وينبغي عدم التخلص منها كنفائات منزلية عادية. فقد يؤدي التخلص منها بشكل خاطئ إلى حدوث حريق، أو انفجار، أو مخاطر أخرى.
- يُرجى استشارة طبيبك والشركة المصنعة للجهاز لتحديد ما إذا كان استخدام جهازك قد يسبب تشويشاً عند تشغيل جهازك الطبي.

- احتفظ بالبطارية بعيدًا عن النيران، والحرارة المفرطة، وضغط الهواء المنخفض للغاية وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التدفئة أو في داخلها. وتجنب تفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو سحقها. وتجنب إدخال أجسام غريبة فيها، أو غمرها في مواد سائلة، أو تعريضها لقوة خارجية أو ضغط خارجي؛ لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب فيها، أو ارتفاع في درجة حرارتها، أو اشتعالها، أو حتى انفجارها.
- يُمكن التحديث التلقائي عبر بيانات الجوال أو الشبكة اللاسلكية بشكل افتراضي بمجرد تشغيل الجهاز لأحدث إصدار واتصاله للمرة الأولى بجهاز من هواي. يمكنك تعطيل هذه الميزة في الإعدادات.

معلومات حول التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة إلى أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط استلام للنفايات منفصلة تحدها السلطات المحلية في نهاية عمرها. وسيكفل ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة.

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو البائع بالتجزئة أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en/>.

الحد من المواد الخطرة

يمثل هذا الجهاز وأية ملحقات كهربائية للقواعد المحلية المعمول بها بشأن تقييد استخدام مواد خطرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، مثل لوائح تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية في الاتحاد الأوروبي (EU REACH)، وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS)، والتوجيهات الخاصة بالبطاريات (حيثما تكون متضمنة). للاطلاع على إعلانات المطابقة لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييدها (REACH) وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS)، يُرجى زيارة موقع الويب الخاص بنا

<https://consumer.huawei.com/certification>

معلومات التعرّض للتردد اللاسلكي (RF)

جهازك هو جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. صُمم الجهاز ليتوافق مع القیود التي وضعها السوق الذي سيُطرح الجهاز فيه وفقًا لتوصيات المبادئ التوجيهية الدولية.

الامتثال للوائح الاتحاد الأوروبي

توضیح

تعلن Huawei Device Co., Ltd. بموجب هذا المستند بأن هذا الجهاز -MAL- CD56 يتوافق مع التوجيه التالي: RED 2014/53/EU، وتقييد استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU (RoHS).

يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي:

<https://consumer.huawei.com/certification>

يمكن تشغيل هذا الجهاز في جميع الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي.

يُرجى الالتزام باللوائح المحلية والوطنية عند استخدام هذا الجهاز.

قد يكون هذا الجهاز مقيد الاستخدام، وذلك اعتمادًا على الشبكة المحلية.

نطاقات التردد والطاقة

Bluetooth 2.4 GHz: 10 dBm, NearLink 2.4 GHz: 10 dBm

إشعار قانوني

حقوق الملكية © شركة Huawei Device Co., Ltd. 2025 جميع الحقوق محفوظة.

علامة وشعارات Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة

Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من شركة

Huawei Technologies Co., Ltd. بموجب ترخيص. شركة

Huawei Device Co., Ltd. هي شركة تابعة لشركة

Huawei Technologies Co., Ltd.

سياسة الخصوصية

لفهم أفضل حول كيفية حمايتنا لمعلوماتك الشخصية، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية عبر هذا الرابط

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>

جميع الصور والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، لون المنتج وحجمه، ومحتوى شاشة العرض هي لأغراض مرجعية فقط. قد يختلف المنتج الفعلي عن الصورة. لا شيء في هذا الدليل يشكل أي ضمان من أي نوع، بشكل صريح أو ضمني. إذا كان هذا الدليل لا يوافق الوصف الموجود على موقع الويب الرسمي، فيتم ترجيح الأخير.